

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 654)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 654)

VOL. 20.]

PRETORIA, 29 APRIL 1966.



[No. 1434]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 653.]

[29 April 1966.

MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME.

SPECIAL LEVY ON KAFFIRCORN MALT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 3 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of sections 22 and 23 of that Scheme, with my approval and with effect from 1st May, 1966, imposed the levy mentioned in the Schedule hereto on kaffircorn malt in substitution for the levy made known by Government Notice No. R. 595 of 30th April, 1965.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

SCHEDULE.

1. For the purpose of this Government Notice—

- (a) "kaffircorn malt" shall mean milled or unmilled sprouted kaffircorn and shall include any commodity which contains a substantial proportion of kaffircorn malt;
- (b) "producer", in relation to kaffircorn malt, shall mean a person by whom or on whose behalf kaffircorn malt is manufactured from kaffircorn;
- (c) the word "sold" shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937).

2. A special levy of 83·33c per 200 lb. is hereby imposed—

- (a) on kaffircorn malt sold by or on behalf of a producer thereof or utilised by him for any purpose other than for consumption by himself or his household or for the feeding of his livestock; and

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 653.]

[29 April 1966.

MIELIE- EN KAFFERKORINGREËLINGSKEMA.

SPEZIALE HEFFING OP KAFFERKORINGMOUT.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hiermee bekend dat die Raad van Beheer oor die Mieliennywerheid, genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikels 22 en 23 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1966, die heffing, in die Bylae hiervan genoem op kafferkoringmout opgelê het ter vervanging van die heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. R. 595 van 30 April 1965.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. Vir doeleindes van hierdie Goewermentskennisgewing—

- (a) beteken „kafferkoringmout” gemaalde of onge-maalde uitgeloopde kafferkoring en sluit in enige handelsartikel wat 'n wesentlike deel kafferkoringmout bevat;
- (b) beteken „produsent” met betrekking tot kafferkoringmout, 'n persoon deur wie of ten behoeve van wie kafferkoringmout van kafferkoring vervaardig word;
- (c) het die woord „verkoop” die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), daaraan geheg word.

2. 'n Spesiale heffing van 83·33c per 200 lb. word hiermee opgelê—

- (a) op kafferkoringmout wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word of deur hom aangewend word vir enige ander doel as vir verbruik deur homself of vir verbruik deur lede van sy huisgesin of vir die voer van sy lewende hawe; en

No. R. 654.] [29 April 1966.
MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME.

PRODUCERS' PRICES OF MEALIES.

In terms of section *twenty-nine* (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 3 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 27 of that Scheme, with my approval and with effect from 1st May, 1966, imposed the prohibitions mentioned—

- (a) in Schedule A hereto in connection with the sale of mealies by producers of mealies in area A; and
- (b) in Schedule B hereto in connection with the sale of mealies by producers of mealies in area B;

and I do hereby further make known that the said prohibitions shall remain in force until the 30th April, 1967, unless amended at an earlier date.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

Definitions.

For the purposes of this Government Notice—

- (a) "area A" shall mean the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State and the Magisterial Districts of Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton in the Cape Province;
- (b) "area B" shall mean the area comprising the Magisterial Districts of Aliwal North, Bellville, Cape Town, East London, Kimberley, King William's Town, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Uitenhage, Umzimkulu and Worcester of the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska of the Cape Province situated in a strip 30 miles north and 30 miles south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial District of Bergville, Camperdown, Dundee, Durban, Estcourt, Helpmekaar, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen of the Province of Natal;
- (c) "bag" in relation to mealies shall mean 200 lb. net weight: Provided that the net weight of mealies contained in a bag shall be determined by deducting 3 lb. tare plus the weight represented by moisture in excess of 12½ per cent (if the moisture content of the mealies concerned exceeds 12½ per cent by weight) from the gross weight;
- (d) "classes and grades of mealies" shall mean the classes and grades defined in the Schedule to Government Notice No. R. 632 of 27th April, 1962, as amended;
- (e) "new or good second-hand grain bags" shall mean jute bags or phormium bags or bags manufactured partly from phormium and partly from jute with a superficial measurement of not less than 1,160 and not more than 1,250 square inches that have been woven with porter and shot (warp and weft threads) of not less than 8 warp and 8 weft threads per linear inch in the case of jute bags and jute-and-phormium bags and not less than 9 warp and 12 weft threads per linear inch in the case of phormium bags and that are sound, clean, unstained and free from holes but darned with twine, the tensile strength of which shall be not less than

No. R. 654.] [29 April 1966.
MIELIE- EN KAFFERKORINGREËLINGSKEMA.

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 27 van daardie skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1966 die verbodsbepalings genoem—

- (a) in Bylae A hiervan in verband met die verkoop van mielies deur produsente van mielies in gebied A; en
- (b) in Bylae B hiervan in verband met die verkoop van mielies deur produsente van mielies in gebied B opgelê het;

en ek maak hierby verder bekend dat die genoemde verbodsbepalings van krag bly tot 30 April 1967 tensy vroeër gewysig.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking.

Woordomskrywing.

Vir die doeleindes van hierdie Goewermentskennisgewing—

- (a) beteken „gebied A”, die gebied bestaande uit die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die landdrosdistrikte Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie;
- (b) beteken „gebied B”, die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Aliwal-Noord, Bellville, Kaapstad, Kimberley, King William's Town, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Uitenhage, Umzimkulu en Worcester van die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska van die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 30 myl noord en 30 myl suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Bergville, Camperdown, Dundee, Durban, Estcourt, Helpmekaar, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen van die Provinsie Natal;
- (c) beteken „sak”, met betrekking tot mielies, 200 lb. netto gewig: Met dien verstande dat die netto gewig van mielies in 'n sak bepaal moet word deur 3 lb. tarra plus die gewig verteenwoordig deur vog bo 12½ persent (indien die voggehalte van die betrokke mielies 12½ persent volgens gewig oorskry) van die bruto gewig af te trek;
- (d) beteken „klasse en grade mielies”, die klasse en grade wat in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 632 van 27 April 1962, soos gewysig, omskryf word.
- (e) beteken „nuwe of goeie tweedehandse graansakke”, jutesakke of phormiumsakke of sakke wat deels van phormium en deels van jute vervaardig is met 'n vlaktemaat van minstens 1,160 en hoogstens 1,250 vierkantduim wat geweef is met skering- en inslaggrade („porter and shot”) van minstens 8 skering- en 8 inslaggrade per strekkende duim in die geval van jutesakke en jute-en-phormiumsakke en minstens 9 skering- en 12 inslaggrade per strekkende duim in die geval van phormiumsakke en wat sterk, skoon, ongevlek en sonder gate is, maar gestop met gare waarvan die breekkrag nie minder as 9 lb. is nie, of gelap

(b) the darns shall be cross-stitched by hand with jute twine or machine-darned in such a manner that the darns correspond in closeness to the weave of the bag and that the material of the bag is not pulled together, thereby causing the snapping or displacement of the strands of the bag or the darns when the bag is filled with grain;

- (ii) except for not more than two patches (one on each side) of not more than 1½ inches by 10 inches each allowed at the mouth of the bag to cover cuts and affixed as provided in paragraph (iv) of this proviso, all the other patches shall not exceed six square inches;
- (iii) patches, whether stitched or affixed with an adhesive, shall not overlap;
- (iv) patches shall be properly hand-sewn to the bag with jute twine or properly machine-darned over the entire surface of the patch with twine, the tensile strength of which shall be not less than 9 lb.;
- (v) patches affixed with a patching compound shall be properly affixed and will not be allowed to be closer than six inches to the mouth of the bag.

For the purposes of this definition—

“sound” shall mean that the grain bag is strong enough for the conveyance of 200 lb. of grain and is not so weathered and/or worn that it will break during normal handling or, when empty, will tear if one end is held down with the flat heel and the other end pulled by hand;

“unstained” shall mean that the material from which the bag was manufactured, has not been discoloured and impregnated by a pigment or any liquid capable of imparting stains to such material, excluding trade marks or normal discoloration due to exposure to the sun;

- (f) “mealies delivered in bulk” shall mean mealies delivered to a buyer who receives the mealies without bags;
- (g) “railing point” shall mean any railway station or siding, including a private siding, to which a train service is conducted;
- (h) “buyer” shall mean any person who purchases mealies from a producer of mealies and includes an agent of the Mealie Industry Control Board who purchases mealies from producers on behalf of the said Board;
- (i) “sell” shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937); and
- (j) “weekly mealies” shall mean mealies infested with live weevils or other live insects injurious to stored grain, irrespective of whether such insects are present in the mealies or on the containers of the mealies.

SCHEDULE A.

PRODUCERS' PRICES OF MEALIES IN AREA A.

- 1. (1) No producer of mealies in Area A shall sell—
- (a) mealies in quantities of 200 lb. net weight or more—
 - (i) of one or other of the classes and grades mentioned in Table A hereunder, excluding mealies intended for seed purposes and weevily mealies, at a price other than the price specified in column 1 of that table for mealies

(b) die stopplekke op so 'n wyse met die hand met jutegare oorkruis gestop of met 'n masjien gestop moet wees dat die stopplekke net so dig is as die weefsel van die sak en die materiaal van die sak nie ingetrek word en veroorsaak dat die drade van die sak verskuif of die stopplekke of drade van die sak breek wanneer die sak met graan gevul word nie;

- (ii) behalwe by die bek van die sak waar hoogstens twee lappe (een aan elke kant) van 1½ duim by 10 duim vir die bedekking van snye, en aangebring soos bepaal in paragraaf (iv) van hierdie voorbehoudsbepaling, toegelaat word, alle ander lappe elk nie ses vierkant-duim mag oorskry nie;
- (iii) lappe, hetsy aangestik of met 'n kleefstof aangebring, nie mekaar mag oordek nie;
- (iv) lappe behoorlik met jutegare met die hand aangewerk moet wees of behoorlik met 'n masjien oor die hele oppervlakte vasgestop moet wees met gare waarvan die breekkrag nie minder as 9 lb. is nie;
- (v) lappe wat met 'n kleefstof aangeplak is, behoorlik aangeplak moet wees en slegs toelaatbaar is mits dit verder as ses duim van die bek van die sak aangebring is.

Vir die doeleindes van bostaande omskrywing beteken—

„sterk”, dat die graansak sterk genoeg is vir die vervoer van 200 lb. graan en nie sodanig verweer en/of verslyt is dat dit met normale hantering of wanneer die sak leeg is en die een punt daarvan met die plathak vasgetrap en die ander punt met die hand getrek word, sal skeur nie;

„ongevlek”, dat die materiaal waarvan die sak vervaardig is, nie deur 'n kleurstof of enige vloeistof wat vlekke kan veroorsaak, verkleur en deurtrek is nie, uitgesonderd handelsmerke of normale verkleuring as gevolg van blootstelling aan die son;

- (f) beteken „mielies in massa gelewer”, mielies gelewer aan 'n koper wat die mielies sonder sakke ontvang;
- (g) beteken „versporingspunt”, enige spoorwegstasie of -halte, met inbegrip van 'n private sylyn, waarheen 'n treindiens ingestel is;
- (h) beteken „koper”, enige persoon wat mielies van 'n produsent van mielies koop en sluit in 'n agent van die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid wat mielies ten behoewe van genoemde Raad van produsente koop;
- (i) het „verkoop”, die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), daaraan geheg word; en
- (j) beteken „kalanderbesmette mielies”, mielies wat met lewende kalanders of ander lewende insekte wat skadelik is vir opgebergde graan, besmet is, ongeag of sodanige insekte in die mielies of op die houters van die mielies voorkom.

BYLAE A.

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED A.

- 1. (1) Geen produsent van mielies in gebied A mag—
- (a) mielies in hoeveelhede van 200 lb. netto gewig of meer—
 - (i) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel A hieronder genoem, uitgesonderd mielies bestem vir saaddoeleindes en kalanderbesmette mielies, teen 'n ander prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem, vir

- (ii) of one or other of the classes and grades mentioned in Table A hereunder, at a price higher than the price specified in column 1 of that table for mealies of that class and grade if such mealies are weevily and are delivered in new or good second-hand grain bags: Provided that if such mealies are delivered in quantities of more than 206 lb. gross weight per grain bag, the price payable to the producer shall be calculated as if only 206 lb. gross weight per bag was delivered.
- (iii) of one or other of the classes and grades mentioned in Table A hereunder, at a price other than the price specified in column 2 of that table for mealies of that class and grade, if such mealies are delivered in bulk and are weighed by the buyer before having been cleaned;
- (iv) of one or other of the classes and grades mentioned in Table A hereunder, at a price other than the price specified in column 3 of that table for mealies of that class and grade, if such mealies are delivered in bulk and weighed by the buyer after having been cleaned, in which case any screenings removed in the process of cleaning remain the property of the producer.

- (ii) van die een of ander van die klasse en grade wat in Tabel A hieronder genoem word, teen 'n hoër prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad, verkoop nie, indien sodanige mielies kalenderbesmet is en gelewer word in nuwe of goeie tweedehandse graansakke: Met dien verstande dat indien sodanige mielies gelewer word in hoeveelhede van meer as 206 lb. bruto gewig per graansaak, die prys aan die produsent betaalbaar, bereken moet word asof slegs 206 lb. bruto gewig per sak gelewer is;
- (iii) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel A hieronder genoem, teen 'n ander prys as die prys in kolom 2 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad, verkoop nie, indien sodanige mielies in massa gelewer en deur die koper geweeg word voordat dit skoongemaak is;
- (iv) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel A hieronder genoem, teen 'n ander prys as die prys in kolom 3 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad, verkoop nie, indien sodanige mielies in massa gelewer en deur die koper geweeg word nadat dit skoongemaak is in welke geval enige sifels wat in die skoonmaakproses uit die mielies verwyder word, die eiendom van die produsent bly.

TABLE A.

Class.	Grade.	Column 1. Price per 200 lb. Mealies delivered in Grain Bags.	Column 2. Price per 200 lb. Mealies delivered in Bulk, if weighed by the Buyer before having been cleaned.	Column 3. Price per 200 lb. Mealies delivered in Bulk, if weighed by the Buyer after having been cleaned.
		Cents.	Cents.	Cents.
White Dent.....	WD1	357.5	331	332.5
	WD2	352.5	326	327.5
	WD3	342.5	316	317.5
White Flint.....	WF1	345	318.5	320
	WF2	337.5	311	312.5
	WF3	332.5	306	307.5
Yellow Dent.....	YD1	348	321.5	323
Yellow Flint.....	YF1	350	323.5	325
	YF2	346	319.5	321
Yellow Flint and Dent.....	YM1	348	321.5	323
	YM2	344	317.5	319
	YM3	337	310.5	312

TABLE A.

Klas.	Graad.	Kolom 1. Prys per 200 lb. vir mielies gelewer in graansakke.	Kolom 2. Prys per 200 lb. mielies gelewer in massa indien deur die koper geweeg voordat dit skoongemaak is.	Kolom 3. Prys per 200 lb. mielies gelewer in massa indien deur die koper geweeg nadat dit skoongemaak is.
		Sent.	Sent.	Sent.
Wit Duikpit.....	WD1	357.5	331	332.5
	WD2	352.5	326	327.5
	WD3	342.5	316	317.5
Wit Rondepit.....	WF1	345	318.5	320
	WF2	337.5	311	312.5
	WF3	332.5	306	307.5
Geel Duikpit.....	YD1	348	321.5	323
Geel Rondepit.....	YF1	350	323.5	325
	YF2	346	319.5	321
Geel Rondepit en Duikpit.....	YM1	348	321.5	323
	YM2	344	317.5	319
	YM3	337	310.5	312

- (v) at a price of less than 357.5 cents for white mealies and 350 cents for yellow mealies per 200 lb. net weight if such mealies are intended for seed purposes;
- (vi) at a price higher than 357.5 cents for white mealies and 350 cents for yellow mealies per 200 lb. net weight if such mealies are sample grade mealies;

(b) mealies in quantities of less than 200 lb., excluding mealies intended for seed purposes—

- (i) at a price other than 15 cents per 10 lb. if such mealies are of the grades WD1, WD2, YF1, YF2, YD1, YM1 and YM2 mentioned in the table above;
- (ii) at a price other than 14.5 cents per 10 lb. if such mealies are of the grades WD3, WF1, WF2, WF3 and YM3 mentioned in the table above;
- (iii) at a price higher than 15.0 cents per 10 lb. if such mealies are sample grade mealies.

(2) The prices mentioned in paragraph 1 (b) do not include the value of a container and if the mealies are delivered in a container, the producer and the buyer shall determine the price of the container by mutual agreement.

2. In the calculation of the price payable in accordance with clause 1, any fraction of a cent, if less than a half cent, may be regarded as a half cent and, if more than a half cent, as a cent.

3. The prices for the respective classes and grades of mealies mentioned in clause 1 shall apply in respect of mealies delivered—

- (1) at the premises of the buyer or any premises indicated by the buyer if such premises are not situated more than five miles from the buyer's nearest railing point: Provided that if the mealies are delivered at premises which are situated more than five miles from the buyer's nearest railing point, the price shall be reduced by cost of transport calculated at Railway Road Motor Transport Tariff from the premises where the mealies are delivered to the buyer's nearest railing point; or
- (2) at any railing point indicated by the buyer for despatch by rail to a destination other than the buyer's premises or to an elevator in respect of which the in-transit rates, described in clause 277 (2) of the Official Railway Tariff Book (No. 28, dated 14th July, 1963), apply.

4. For the purpose of these regulations, the net weight of mealies of which the moisture content exceeds $12\frac{1}{2}$ per cent by weight, shall be calculated on a basis of $12\frac{1}{2}$ per cent moisture content.

SCHEDULE B.

PRODUCER'S PRICES OF MEALIES IN AREA B.

- 1. (1) No producer of mealies in area B shall sell—
- (a) mealies in quantities of 200 lb. net weight or more—
- (i) of one or other of the classes and grades mentioned in Table B hereunder at a price less than the price specified in column 1 of that table for mealies of that class and grade if such mealies are delivered in new or good second-hand grain bags: Provided that if such mealies are delivered in grain bags of a quality inferior to that of a good second-hand grain bag, the said price shall be reduced by five cents in respect of each such grain bag: Provided further that in respect of such mealies delivered in quantities of more than 206 lb. gross weight per grain bag, the price

- (v) teen 'n laer prys as 357.5 sent vir witmielies en 350 sent vir geelmielies per 200 lb. netto gewig verkoop nie, indien sodanige mielies vir saaddoeleindes bestem is;

- (vi) teen 'n hoër prys as 357.5 sent vir witmielies en 350 sent vir geelmielies per 200 lb. netto gewig verkoop nie, indien sodanige mielies monstergraadmielies is;

(b) mielies in hoeveelhede van minder as 200 lb. uitgesonderd mielies bestem vir saaddoeleindes—

- (i) teen 'n ander prys as 15 sent per 10 lb. verkoop nie, indien sodanige mielies van die grade WD1, WD2, YF1, YF2, YD1, YM1 en YM2 in die tabel hierbo genoem is;
- (ii) teen 'n ander prys as 14.5 sent per 10 lb. verkoop nie, indien sodanige mielies van die grade WD3, WF1, WF2, WF3 en YM3 in die tabel hierbo genoem is;
- (iii) teen 'n hoër prys as 15 sent per 10 lb. verkoop nie, indien sodanige mielies monstergraadmielies is.

(2) Die pryse genoem in paragraaf 1 (b) sluit nie die waarde van 'n houer in nie en indien die mielies in 'n houer gelewer word, moet die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal.

2. By die berekening van die prys betaalbaar ooreenkomstig klousule 1, mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en, indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

3. Die pryse vir die onderskeie klasse en grade mielies genoem in klousule 1, geld vir mielies gelewer—

- (1) op die perseel van die koper of enige perseel deur die koper aangedui, mits sodanige perseel nie verder as vyf myl van die koper se naaste versporingspunt geleë is nie: Met dien verstande dat indien die mielies gelewer word op 'n perseel wat verder as vyf myl van die koper se naaste versporingspunt geleë is, die prys verminder moet word met vervoerkoste bereken teen Spoorwegpad-motorvervoertarief vanaf die perseel waar die mielies gelewer word, tot by die koper se naaste versporingspunt; of
- (2) by enige versporingspunt deur die koper aangedui vir versporing na 'n ander bestemming as die koper se perseel of na 'n graansuier ten opsigte waarvan die deurvoertariewe, soos omskryf in klousule 277 (2) van die *Offisiële Spoorwegtariefboek* (No. 28, gedateer 14 Julie 1963), van toepassing is.

4. Die netto gewig van mielies waarvan die voggehalte hoër as $12\frac{1}{2}$ persent volgens gewig is, moet vir doeleindes van hierdie regulasies bereken word op basis van 'n voggehalte van $12\frac{1}{2}$ persent.

BYLAE B.

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED B.

- 1. (1) Geen produsent van mielies in gebied B mag—
- (a) mielies in hoeveelhede van 200 lb. netto gewig of meer—
- (i) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel B hieronder genoem, teen 'n laer prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad, verkoop nie, indien sodanige mielies gelewer word in nuwe graansakke of goeie tweede-handse graansakke: Met dien verstande dat indien sodanige mielies gelewer word in graansakke van swakker gehalte as goeie tweede-handse graansakke, die genoemde prys met 5c ten opsigte van elke sodanige graansak verminder moet word: Met dien verstande verder dat indien sodanige mielies gelewer word in hoeveelhede van meer as 206 lb. bruto gewig

- (ii) of one or other of the classes and grades mentioned in Table B hereunder, at a price less than the price specified in column 2 of that table for mealies of that class and grade, if such mealies are delivered in bulk and weighed by the buyer before having been cleaned;
- (iii) of one or other of the classes and grades mentioned in Table B hereunder, at a price less than the price specified in column 3 of that table for mealies of that class and grade, if such mealies are delivered in bulk and weighed by the buyer after having been cleaned, in which case any screenings removed in the process of cleaning remain the property of the producer.

- (ii) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel B hieronder genoem, teen 'n laer prys as die prys in kolom 2 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad, verkoop nie, indien sodanige mielies in massa gelewer en deur die koper geweeg word voordat dit skoongemaak is;
- (iii) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel B hieronder genoem, teen 'n laer prys as die prys in kolom 3 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad, verkoop nie, indien sodanige mielies in massa gelewer en deur die koper geweeg word nadat dit skoongemaak is, in welke geval enige sifels wat in die skoonmaakproses uit die mielies verwyder word, die eiendom van die produsent bly.

TABLE B.

Class.	Grade.	Column 1. Price per 200 lb. Mealies delivered in Grain Bags.	Column 2. Price per 200 lb. Mealies delivered in Bulk, if weighed by the Buyer before having been cleaned.	Column 3. Price per 200 lb. Mealies delivered in Bulk, if weighed by the Buyer after having been cleaned.
		Cents.	Cents.	Cents.
White Dent.....	WD1	357.5	331	332.5
	WD2	352.5	326	327.5
	WD3	342.5	316	317.5
White Flint.....	WF1	345	318.5	320
	WF2	337.5	311	312.5
	WF3	332.5	306	307.5
Yellow Dent.....	YD1	348	321.5	323
Yellow Flint.....	YF1	350	323.5	325
	YF2	346	319.5	321
Yellow Flint and Dent.....	YM1	348	321.5	323
	YM2	344	317.5	319
	YM3	337	310.5	312

TABEL B.

Klas.	Graad.	Kolom 1. Prys per 200 lb. vir mielies gelewer in graansakke.	Kolom 2. Prys per 200 lb. mielies gelewer in massa indien deur die koper geweeg voordat dit skoongemaak is.	Kolom 3. Prys per 200 lb. mielies gelewer in massa indien deur die koper geweeg nadat dit skoongemaak is.
		Sent.	Sent.	Sent.
Wit Duikpit.....	WD1	357.5	331	332.5
	WD2	352.5	326	327.5
	WD3	342.5	316	317.5
Wit Rondepit.....	WF1	345	318.5	320
	WF2	337.5	311	312.5
	WF3	332.5	306	307.5
Geel Duikpit.....	YD1	348	321.5	323
Geel Rondepit.....	YF1	350	323.5	325
	YF2	346	319.5	321
Geel Rondepit en Duikpit.....	YM1	348	321.5	323
	YM2	344	317.5	319
	YM3	337	310.5	312

(b) mealies in quantities of less than 200 lb.—

- (i) at a price less than 15 cents per 10 lb. if such mealies are of the grades WD1, WD2, YF1, YF2, YD1, YM1 and YM2 mentioned in the table above;
- (ii) at a price less than 14.5 cents per 10 lb. if such mealies are of the grades WD3, WF1, WF2, WF3 and YM3 mentioned in the table above.

(2) The prices mentioned in paragraph 1 (b) do not include the value of a container and if the mealies are

(b) mielies in hoeveelhede van minder as 200 lb.—

- (i) teen 'n laer prys as 15 sent per 10 lb. verkoop nie, indien sodanige mielies van die grade WD1, WD2, YF1, YF2, YD1, YM1 en YM2 in die tabel hierbo genoem, is;
- (ii) teen 'n laer prys as 14.5 sent per 10 lb. verkoop nie, indien sodanige mielies van die grade WD3, WF1, WF2, WF3 en YM3 in die tabel hierbo genoem, is.

(2) Die pryse genoem in paragraaf 1 (b) sluit nie die waarde van 'n houer in nie en indien die mielies in 'n

2. In the calculation of the price payable in accordance with clause 1, any fraction of a cent, if less than a half cent, may be regarded as a half cent and, if more than a half cent, as a cent.

3. The prices for the respective classes and grades of mealies mentioned in clause 1, shall apply in respect of mealies delivered—

- (1) at the premises of the buyer; or
- (2) at the producer's nearest railing point if the mealies are despatched by rail.

4. For the purpose of these regulations, the net weight of mealies of which the moisture content exceeds 12½ per cent by weight, shall be calculated on a basis of 12½ per cent moisture content.

No. R. 655.] [29 April 1966.

MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

It is hereby made known for general information that with effect from 1st May, 1966, until further notice, the Mealie Industry Control Board will sell maize to persons other than commercial millers at the prices mentioned below, free on rail sender's station.

By Order of the Board.

J. J. M. TROMP,
Manager.

2. By die berekening van die prys betaalbaar ooreenkomstig klousule 1, mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en, indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

3. Die pryse vir die onderskeie klasse en grade mielies genoem in klousule 1, geld vir mielies gelewer—

- (1) by die koper se perseel; of
- (2) by die produsent se naaste versporingspunt, indien die mielies per spoor versend word.

4. Die netto gewig van mielies waarvan die voggehalte hoër as 12½ persent volgens gewig is, moet vir doeleindes van hierdie regulasies bereken word op basis van 'n voggehalte van 12½ persent.

No. R. 655.] [29 April 1966.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIE-NYWERHEID.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid met ingang van 1 Mei 1966, tot nadere kennisgewing, mielies aan ander persone as kommersiële meulenaars teen die ondergenoemde pryse vry op spoor sender se stasie sal verkoop.

Op las van die Raad.

J. J. M. TROMP,
Bestuurder.

1. Maize in bags ex bag stores:

1. Mielies in sakke van sakskure af:—

Class.	Grade.	Price per Bag for Quantities Sold at one and the Same Time.						
		4,800 Bags and more.	1,200 to 4,799 Bags.	400 to 1,199 Bags.	100 to 399 Bags.	50 to 99 Bags.	25 to 49 Bags.	10 to 24 Bags.
		Cents.	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.	Cents.
White Dent.....	WD1	337½	340	342	344½	346	348½	352½
White Dent.....	WD2	332½	335	337	339½	341	343½	347½
White Dent.....	WD3	322½	325	327	329½	331	333½	337½
White Flint.....	WF1	325	327½	329½	332	333½	336	340
White Flint.....	WF2	317½	320	322	324½	326	328½	332½
White Flint.....	WF3	312½	315	317	319½	321	323½	327½
Yellow Flint.....	YF1	307	309½	311½	314	315½	318	322
Yellow Flint.....	YF2	303	305½	307½	310	311½	314	318
Yellow Dent.....	YD1	305	307½	309½	312	313½	316	320
Yellow Flint and Yellow Dent.....	YM1	305	307½	309½	312	313½	316	320
Yellow Flint and Yellow Dent.....	YM2	301	303½	305½	308	309½	312	316
Yellow Flint and Yellow Dent.....	YM3	294	296½	298½	301	302½	305	309

Klas.	Graad.	Prys per sak vir hoeveelhede tegelyk verkoop.						
		4,800 sakke en meer.	1,200 tot 4,799 sakke.	400 tot 1,199 sakke.	100 tot 399 sakke.	50 tot 99 sakke.	25 tot 49 sakke.	10 tot 24 sakke.
		Sent.	Sent.	Sent.	Sent.	Sent.	Sent.	Sent.
Wit Duikpit.....	WD1	337½	340	342	344½	346	348½	352½
Wit Duikpit.....	WD2	332½	335	337	339½	341	343½	347½
Wit Duikpit.....	WD3	322½	325	327	329½	331	333½	337½
Wit Rondepit.....	WF1	325	327½	329½	332	333½	336	340
Wit Rondepit.....	WF2	317½	320	322	324½	326	328½	332½
Wit Rondepit.....	WF3	312½	315	317	319½	321	323½	327½
Geel Rondepit.....	YF1	307	309½	311½	314	315½	318	322
Geel Rondepit.....	YF2	303	305½	307½	310	311½	314	318
Geel Duikpit.....	YD1	305	307½	309½	312	313½	316	320
Geel Rondepit en Geel Duikpit.....	YM1	305	307½	309½	312	313½	316	320
Geel Rondepit en Geel Duikpit.....	YM2	301	303½	305½	308	309½	312	316
Geel Rondepit en Geel Duikpit.....	YM3	294	296½	298½	301	302½	305	309

2. Maize in bulk ex elevators and bulk installations:—

(a) If delivered in Bulk.—25c per 200 lb. less than the prices for the corresponding quantities of white and yellow maize set out in the table above.

(b) If delivered in Bags.—25c per 200 lb. less than the prices for the corresponding quantity of white and yellow maize set out in the table above. The

2. Mielies in massa uit graansuiers en massa-installasies:—

(a) Indien dit in massa gelewer word.—25 sent per 200 lb. minder as die pryse vir die ooreenstemmende hoeveelhede wit- en geelmielies soos in die tabel hierbo uiteengesit.

(b) Indien dit in sakke gelewer word.—25 sent per 200 lb. minder as die pryse vir die ooreenstem-

3. *Special grades of maize in Bags:—*

- (a) *Elevator-screened mixed maize (grade SM1).*—4.25 cents per bag higher than the prices for the corresponding quantities of the grade WD1 set out in the table above.

NOTE.—This special grade of maize will be sold by the Board for such period as it is necessary to maintain compulsory mixing of white and yellow maize for the manufacture of mixed maize products.

- (b) *Elevator-screened white Maize of the Grade WD1* packed in new grain bags which will weight 200 lb. net when packed: 14 Cents per bag higher than the prices for the corresponding quantities of the grade WD1 set out in the table above.

NOTE.—This special grade of white maize will be made available for sale from a date to be announced to buyers in a notice at a later date.

- (c) *Elevator-screened yellow Maize of the Grade YF1* packed in new grain bags which will weight 200 lb. net when packed: 14 Cents per bag higher than the prices for the corresponding quantities of the grade YF1 set out in the table above.

- (d) *Small-kernel yellow Maize of the Grade YF1/330:* 7½ Cents per bag higher than the prices for the corresponding quantities of the grade YF1 set out in the table above.

No. R. 656.]

[29 April 1966.

MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL
SCHEME.

PRICES FOR MAIZE PRODUCTS.

In terms of section *twenty-nine* (1) of the Marketing Act, 1937 (No. 26 of 1937), I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, do hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 3 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 27 of that Scheme, with my approval and with effect from 1st May, 1966, imposed the prohibitions mentioned in the Schedule hereto in substitution for the prohibitions made known by Government Notice No. R. 1863 of 26th November, 1965.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics and
Marketing.

SCHEDULE.

Definitions.

1. For the purpose of this Government Notice—

- (i) the maize products referred to shall be the products to which Government Notice No. R. 607, dated 30th April, 1965, as amended, relates;
- (ii) "nearest railway station" shall mean the nearest railway station or siding, including any private siding, to which a train service is conducted;
- (iii) "supply point" shall mean the manufacturer's nearest railway station or any other premises which are not situated on a railway line and from which maize is supplied to the manufacturer;
- (iv) "bleached kraft bags" shall mean single-walled paper bags manufactured from bleached kraft with minimum substance weight of 100 grammes per square metre per wall or double-walled paper bags manufactured from bleached kraft with a minimum substance weight of 50 grammes per square metre per wall; and
- (v) "unglazed sack kraft bags" shall mean three- or four-walled paper bags manufactured

3. *Spesiale grade mielies in sakke:—*

- (a) *Graansuierskoongemaakte gemengde mielies (graad SM1).*—4.25 sent per sak hoër as die pryse vir die ooreenstemmende hoeveelhede van die graad WD1 soos in die tabel hierbo uiteengesit.

NOTA.—Dié spesiale graad mielies sal deur die Raad verkoop word vir solank as wat dit nodig is om die verpligte vermenging van wit- en geelmielies vir die vervaardiging van gemengde mielieprodukte te handhaaf.

- (b) *Graansuierskoongemaakte witmielies van die graad WD1* wat in nuwe graansakke verpak is en by verpakking 200 lb. netto weeg: 14 sent per sak hoër as die pryse vir die ooreenstemmende hoeveelhede van die graad WD1 soos in die tabel hierbo uiteengesit.

NOTA.—Dié spesiale graad witmielies sal vir verkoop beskikbaar gestel word van 'n datum af wat later by kennisgewing aan kopers bekendgemaak sal word.

- (c) *Graansuierskoongemaakte geelmielies van die graad YF1* wat in nuwe graansakke verpak is en by verpakking 200 lb. netto per sak weeg: 14 sent per sak hoër as die pryse vir die ooreenstemmende hoeveelhede van die graad YF1 soos in die tabel hierbo uiteengesit.

- (d) *Kleinpit-mielies van die graad YF1/330:* 7½ sent per sak hoër as die pryse vir die ooreenstemmende hoeveelhede van die graad YF1 soos in die tabel hierbo uiteengesit.

No. R. 656.]

[29 April 1966.

MIELIE- EN KAFFERKORINGREËLINGSKEMA.

PRYSE VIR MIELIEPRODUKTE.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* (1) van die Bemarkingswet, 1937 (No. 26 van 1937), maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 27 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Mei 1966, die verbodsbepalings in die Bylae hierby opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. R. 1863 van 26 November 1965.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

Woordomskrywing.

1. Vir die doel van hierdie Goewermentskennisgewing—

- (i) is die mielieprodukte wat gemeld word, die produkte waarop Goewermentskennisgewing No. R. 607 van 30 April 1965, soos gewysig, van toepassing is;
- (ii) beteken „naaste spoorwegstasie” die naaste spoorwegstasie of -halte met inbegrip van 'n private sylyn waarheen 'n treindiens ingestel is;
- (iii) beteken „voorsieningspunt” die vervaardiger se naaste spoorwegstasie of enige ander perseel wat nie aan die spoor geleë is nie en waarvandaan mielies aan die vervaardiger voorsien word;
- (iv) beteken „gebleikte papiersakke” enkelwandige papiersakke vervaardig van gebleikte papier met 'n minimum materiaalgewig van 100 gram per vierkante meter per wand of dubbelwandige papiersakke vervaardig van gebleikte papier met 'n minimum materiaalgewig van 50 gram per vierkante meter per wand; en
- (v) beteken „onverglasde papiersakke” drie- of vier-

Miller's Prices for Maize Products.

2. Subject to the provisions of clauses 4, 5 and 6 hereof, no person shall sell any maize product specified in tables A, B, C, D, E, F, G and H hereunder and manufactured by himself or on his behalf or acquired by himself or on his behalf, in any quantity mentioned in the said tables and contained in the containers specified therein, at a price in excess of the price specified in the relevant table in respect of that maize product: Provided that any of the said maize products which is of a class and grade that are not manufactured by himself or on his behalf but which have been obtained by himself or on his behalf, shall be excluded from this prohibition.

NOTE.—The prices of white products appearing in the tables referred to, will take effect on the date to be fixed in the Government Notice repealing the prohibition on the manufacture and sale of white maize products made known by Government Notice No. R. 1860 of 26th November, 1965.

Meulenaarspryse vir mielieprodukte.

2. Behoudens die bepalinge van klousules 4, 5 en 6 hiervan, mag niemand enige mielieproduk genoem in tabelle A, B, C, D, E, F, G en H hieronder wat deur homself of namens hom vervaardig is of deur homself of namens hom verkry is, in enige hoeveelheid in genoemde tabelle gemeld en bevat in die houe in gemelde tabelle gespesifiseer, teen 'n prys wat hoër is as die prys in die betrokke tabel ten opsigte van daardie mielieproduk vermeld, verkoop nie: Met dien verstande dat enigeen van genoemde mielieprodukte wat van 'n klas en graad is wat nie deur homself of namens hom vervaardig word nie, maar wat deur homself of namens hom verkry is, van hierdie verbod uitgesluit is.

NOTA.—Die pryse van witmielieprodukte in genoemde tabelle vermeld, sal van krag word op dit datum wat vasgestel sal word in die Goewermentskennisgewing waarin die verbod op die vervaardiging en verkoop van witmielieprodukte afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1860 van 26 November 1965 herroep word.

TABLE A.

WHEN SOLD IN LARGE JUTE OR HESSIAN BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED.

Weight of Product.	Maize Product.	Maximum Price per Bag.		
		White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.
lb.		c	c	c
180	Maize Meal—			
180	Special sifted granulated maize meal.....	379	349	375
180	Sifted granulated maize meal.....	369	339	365
180	Unsifted granulated maize meal.....	352	324	344
180	Straighrun maize meal.....	345	—	338
180	Degermed maize products—			
180	Maize flour.....	425	386	425
180	Bakers' cones.....	425	386	425
180	Maize grits.....	425	386	425
180	Maize rice.....	425	386	425
200	Samp.....	457	414	457
180	Crushed maize—			
180	Unsifted crushed maize.....	—	318	—
180	Sifted crushed maize.....	—	331	—
180	Fine sifted crushed maize.....	—	341	—
180	Maize Feed—			
180	No. 1 yellow maize feed meal.....	—	318	—
180	No. 2 yellow maize feed meal.....	—	282	—
180	Maize feed meal.....	325	—	318
150	Maize germ feed.....	204	204	204
150	Hominy chop.....	172	172	172
80	Maize bran.....	93	93	93

TABEL A.

INDIEN VERKOOP IN GROOT JUTE- OF GOIINGSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT.

Gewig van produk.	Mielieproduk.	Maksimum prys per sak.		
		Witmielie-produkte.	Geelmielie-produkte.	Gemengde mielieprodukte.
lb.		c	c	c
180	Mieliemeel—			
180	Spesiale gesifte gegranuleerde meliemeel.....	379	349	375
180	Gesifte, gegranuleerde meliemeel.....	369	339	365
180	Ongesifte, gegranuleerde meliemeel.....	352	324	344
180	Volmielie-meel.....	345	—	338
180	Kiemlose mielieprodukte—			
180	Mielie-meelblom.....	425	386	425
180	Bakkerstrooisel.....	425	386	425
180	Mieliegruis.....	425	386	425
180	Mielierys.....	425	386	425
200	Stampmielies.....	457	414	457
180	Gebreekte mielies—			
180	Ongesifte, gebreekte mielies.....	—	318	—
180	Gesifte, gebreekte mielies.....	—	331	—
180	Gesifte, fyngebreekte mielies.....	—	341	—
180	Mielievoer—			
180	No. 1 geel melievoer-meel.....	—	318	—
180	No. 2 geel melievoer-meel.....	—	282	—

TABLE B.

WHEN SOLD IN JUTE, HESSIAN, COTTON, LINEN, RAYON OR PAPER BAGS CONTAINING 90 LB.

Maize Product.	Maximum Price per Bag.								
	Jute or Hessian.			Cotton, Linen or Rayon.			Unglazed Sack Kraft.		
	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.
	c	c	c	c	c	c	c	c	c
Maize Meal—									
Special sifted granulated maize meal.....	195	180	193	201	186	199	187	172	185
Sifted granulated maize meal..	190	175	188	196	181	194	182	167	180
Unsifted granulated maize meal	181	167	177	187	173	183	174	160	170
Straightrun maize meal.....	178	—	174	184	—	180	170	—	166
Degermed Maize Products—									
Maize flour.....	218	198	218	224	204	224	210	191	210
Bakers' cones.....	218	198	218	224	204	224	210	191	210
Maize grits.....	218	198	218	224	204	224	210	191	210
Maize rice.....	218	198	218	224	204	224	210	191	210
Samp.....	212	193	212	218	199	218	205	185	205
Crushed Maize—									
Unsifted crushed maize.....	—	164	—	—	170	—	—	157	—
Sifted crushed maize.....	—	171	—	—	177	—	—	163	—
Fine sifted crushed maize....	—	176	—	—	182	—	—	168	—
Maize feed—									
No. 1 yellow maize feed meal	—	164	—	—	170	—	—	157	—
No. 2 yellow maize feed meal	—	146	—	—	152	—	—	139	—
Maize feed meal.....	168	—	164	174	—	170	160	—	157

TABEL B.

INDIEN VERKOOP IN JUTE-, GOIING-, LINNE-, KATOEN-, RAYON- OF PAPIERSAKKE WAT 90 LB. BEVAT.

Mielieproduk.	Maksimum prys per sak.								
	Jute of goiing.			Katoen, linne of rayon.			Onverglasde papier.		
	Witmielie-produk.	Geelmielie-produk.	Gemengde mielie-produk.	Witmielie-produk.	Geelmielie-produk.	Gemengde mielie-produk.	Witmielie-produk.	Geelmielie-produk.	Gemengde mielie-produk.
	c	c	c	c	c	c	c	c	c
Mieliemeel—									
Spesiale, gesifte, gegranuleerde mieliemeel.....	195	180	193	201	186	199	187	172	185
Gesifte, gegranuleerde mieliemeel	190	175	188	196	181	194	182	167	180
Ongesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	181	167	177	187	173	183	174	160	170
Volmielie-meel.....	178	—	174	184	—	180	170	—	166
Kiemlose mielieprodukte—									
Mielie-meelblom.....	218	198	218	224	204	224	210	191	210
Bakkerstrooisel.....	218	198	218	224	204	224	210	191	210
Mieliegruis.....	218	198	218	224	204	224	210	191	210
Mielierys.....	218	198	218	224	204	224	210	191	210
Stampmielies.....	212	193	212	218	199	218	205	185	205
Gebreekte mielies—									
Ongesifte, gebreekte mielies....	—	164	—	—	170	—	—	157	—
Gesifte, gebreekte mielies.....	—	171	—	—	177	—	—	163	—
Gesifte, fyngebreekte mielies....	—	176	—	—	182	—	—	168	—
Mielievoer—									
No. 1 geel melievoermeel.....	—	164	—	—	170	—	—	157	—
No. 2 geel melievoermeel.....	—	146	—	—	152	—	—	139	—
Mielievoermeel.....	168	—	164	174	—	170	160	—	157

TABLE C.

WHEN SOLD IN COTTON, LINEN OR RAYON BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED.

Maize Product.	Price per 150 lb. when sold in—											
	50 lb. Bags.			25 lb. Bags.			10 lb. Bags.			5 lb. Bags.		
	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.
Maize Meal—	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c	c
Special sifted granulated maize meal...	346	322	343	357	332	353	386	362	383	430	406	427
Sifted granulated maize meal.....	338	313	335	348	324	345	378	354	375	422	397	419
Unsifted granulated maize meal.....	324	301	318	334	311	328	364	341	358	408	385	402
Straightrun maize meal	318	—	312	329	—	322	359	—	352	402	—	396
Degermed Maize Products—												
Maize flour.....	385	353	385	395	363	395	425	393	425	469	437	469
Bakers' cones.....	385	353	385	395	363	395	425	393	425	469	437	469
Maize grits.....	385	353	385	395	363	395	425	393	425	469	437	469
Maize rice.....	385	353	385	395	363	395	425	393	425	469	437	469
Samp.....	376	343	376	386	353	386	416	383	416	460	427	460
Crushed Maize—												
Unsifted crushed maize	—	295	—	—	306	—	—	335	—	—	379	—
Sifted crushed maize..	—	307	—	—	317	—	—	347	—	—	391	—
Fine sifted crushed maize.....	—	315	—	—	325	—	—	355	—	—	399	—
Maize Feed—												
No. 1 yellow maize feed meal.....	—	295	—	—	306	—	—	335	—	—	379	—
No. 2 yellow maize feed meal.....	—	266	—	—	276	—	—	306	—	—	350	—
Maize feed meal.....	301	—	296	312	—	306	341	—	336	385	—	380

TABEL C.

INDIEN VERKOOP IN KATOEN-, LINNE-, OF RAYONSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT.

[illegible]

TABLE D.

WHEN SOLD IN BLEACHED KRAFT BAGS CONTAINING 10 LB.

Maize Product.	Maximum Price per 60 lb.		
	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.
	c	c	c
Maize Meal—			
Special sifted granulated maize meal.....	136	127	135
Sifted granulated maize meal.....	133	123	132
Unsifted granulated maize meal.....	128	118	125
Degermed Maize Products—			
Maize flour.....	152	139	152
Bakers' cones.....	152	139	152
Maize grits.....	152	139	152
Maize rice.....	152	139	152
Samp.....	148	135	148
Crushed Maize—			
Unsifted crushed maize.....	—	116	—
Sifted crushed maize.....	—	121	—
Fine sifted crushed maize.....	—	124	—

TABEL D.

INDIEN VERKOOP IN GEBLEIKTE PAPIERSAKKE WAT 10 LB. BEVAT.

Mielieproduk.	Maksimum prys per 60 lb.		
	Witmielie- produk.	Geelmielie- produk.	Gemengde mielieproduk.
	c	c	c
Mieliemeel—			
Spesiale, gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	136	127	135
Gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	133	123	132
Ongesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	128	118	125
Kiemlose mielieprodukte—			
Mieliemeelblom.....	152	139	152
Bakkerstrooisel.....	152	139	152
Mieliegruis.....	152	139	152
Mielierys.....	152	139	152
Stampmielies.....	148	135	148
Gebreekte mielies—			
Ongesifte, gebreekte mielies.....	—	116	—
Gesifte, gebreekte mielies.....	—	121	—
Gesifte, fyngebreekte mielies.....	—	124	—

TABLE E.

WHEN SOLD IN BLEACHED KRAFT BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED.

Maize Product.	Maximum Price per 50 lb. when sold in—					
	10 lb. Bags.			5 lb. Bags.		
	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.
	c	c	c	c	c	c
Maize Meal—						
Special sifted granulated maize meal.....	114	106	113	117	109	116
Sifted granulated maize meal.....	111	103	110	114	106	113
Unsifted granulated maize meal.....	106	99	104	109	102	107
Degermed Maize Products—						
Maize flour.....	127	116	127	130	119	130
Bakers' cones.....	127	116	127	130	119	130
Maize grits.....	127	116	127	130	119	130
Maize rice.....	127	116	127	130	119	130
Samp.....	123	113	123	127	116	127
Crushed Maize—						
Unsifted crushed maize.....	—	97	—	—	100	—
Sifted crushed maize.....	—	101	—	—	104	—
		103	—	—	106	—

TABEL E.

INDIEN VERKOOP IN GEBLEIKTE PAPIERSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT.

Mielieproduk.	Maksimum prys per 50 lb. indien verkoop in—					
	10-lb.-sakke.			5-lb.-sakke.		
	Witmielie- produk.	Geelmielie- produk.	Gemengde mielieproduk.	Witmielie- produk.	Geelmielie- produk.	Gemengde mielieproduk.
Mielie-meel—	c	c	c	c	c	c
Spesiale, gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	114	106	113	117	109	116
Gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	111	103	110	114	106	113
Ongesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	106	99	104	109	102	107
Kiemlose mielieprodukte—						
Mielie-meelblom.....	127	116	127	130	119	130
Bakkerstrooisel.....	127	116	127	130	119	130
Mieliegruis.....	127	116	127	130	119	130
Mielierys.....	127	116	127	130	119	130
Stampmielies.....	123	113	123	127	116	127
Gebreekte mielies—						
Ongesifte, gebreekte mielies.....	—	97	—	—	100	—
Gesifte, gebreekte mielies.....	—	101	—	—	104	—
Gesifte, fyngebreekte mielies.....	—	103	—	—	106	—

TABEL F.

WHEN SOLD IN UNGLAZED SACK KRAFT BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED.

Maize Product.	Maximum Price per Unit when sold in—					
	50 lb. Bags.			25 lb. Bags.		
	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.
Maize Meal—	c	c	c	c	c	c
Special sifted granulated maize meal	106	98	105	54	50	54
Sifted granulated maize meal.....	103	95	102	53	49	52
Unsifted granulated maize meal.....	99	91	96	51	47	50
Degermed Maize Products—						
Maize flour.....	119	108	119	61	55	61
Bakers' cones.....	119	108	119	61	55	61
Maize grits.....	119	108	119	61	55	61
Maize rice.....	119	108	119	61	55	61
Samp.....	116	105	116	59	54	59
Crushed Maize—						
Unsifted crushed maize.....	—	89	—	—	46	—
Sifted crushed maize.....	—	93	—	—	48	—
Fine sifted crushed maize.....	—	96	—	—	49	—

TABEL F.

INDIEN VERKOOP IN ONVERGLAASDE PAPIERSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT.

Mielieproduk.	Maksimum prys per eenheid indien verkoop in—					
	50-lb.-sakke.			25-lb.-sakke.		
	Witmielie- produkte.	Geelmielie- produkte.	Gemengde mielieprodukte.	Witmielie- produkte.	Geelmielie- produkte.	Gemengde mielieprodukte.
Mielie-meel—	c	c	c	c	c	c
Spesiale, gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	106	98	105	54	50	54
Gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	103	95	102	53	49	52
Ongesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	99	91	96	51	47	50
Kiemlose mielieprodukte—						
Mielie-meelblom.....	119	108	119	61	55	61
Bakkerstrooisel.....	119	108	119	61	55	61
Mieliegruis.....	119	108	119	61	55	61
Mielierys.....	119	108	119	61	55	61
Stampmielies.....	116	105	116	59	54	59
Gebreekte mielies—						
Ongesifte, gebreekte mielies.....	—	89	—	—	46	—
		93			48	

TABLE G.

WHEN SOLD IN BROWN KRAFT PAPER BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED.

Maize Product.	Maximum Price per Unit when sold in—								
	25 lb. Bags.			10 lb. Bags.			5 lb. Bags.		
	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.
	c	c	c	c	c	c	c	c	c
Maize Meal—									
Special sifted granulated maize meal.....	51	47	51	21	19	20½	10½	10	10½
Sifted granulated maize meal.....	50	46	49	20½	18½	20	10½	9½	10
Unsifted granulated maize meal.....	47	44	46	19½	18	19	10	9	9½
Degermed Maize Products—									
Maize flour.....	58	52	58	23½	21½	23½	12	11	12
Bakers' cones.....	58	52	58	23½	21½	23½	12	11	12
Maize grits.....	58	52	58	23½	21½	23½	12	11	12
Maize rice.....	58	52	58	23½	21½	23½	12	11	12
Samp.....	56	51	56	23	20½	23	11½	10½	11½
Crushed Maize—									
Unsifted crushed maize.....	—	43	—	—	17½	—	—	9	—
Sifted crushed maize.....	—	45	—	—	18½	—	—	9½	—
Fine sifted maize.....	—	46	—	—	19	—	—	9½	—

TABEL G.

INDIEN VERKOOP IN BRUINPAPIERSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT.

Mielieproduk.	Maksimum prys per eenheid indien verkoop in—								
	25-lb.-sakke.			10-lb.-sakke.			5-lb.-sakke.		
	Witmielie-produkte.	Geelmielie-produkte.	Gemengde mielie-produkte.	Witmielie-produkte.	Geelmielie-produkte.	Gemengde mielie-produkte.	Witmielie-produkte.	Geelmielie-produkte.	Gemengde mielie-produkte.
	c	c	c	c	c	c	c	c	c
Mieliemeel—									
Spesiale, gesifte, gegranuleerde mieliemeel.....	51	47	51	21	19	20½	10½	10	10½
Gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	50	46	49	20½	18½	20	10½	9½	10
Ongesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	47	44	46	19½	18	19	10	9	9½
Kiemoel mielieprodukte—									
Mieliemeelblom.....	58	52	58	23½	21½	23½	12	11	12
Bakkerstrooisel.....	58	52	58	32½	21½	23½	12	11	12
Mieliegruis.....	58	52	58	23½	21½	23½	12	11	12
Mielierys.....	58	52	58	23½	21½	23½	12	11	12
Stampmielies.....	56	51	56	23	20½	23	11½	10½	11½
Gebreekte mielies—									
Ongesifte, gebreekte mielies...	—	43	—	—	17½	—	—	9	—
Gesifte, gebreekte mielies.....	—	45	—	—	18½	—	—	9½	—
Gesifte, fyngebreekte mielies...	—	46	—	—	19	—	—	9½	—

TABLE H.

WHEN SOLD IN BAGS OF MATERIAL OTHER THAN JUTE, HESSIAN, COTTON, LINEN, RAYON OR PAPER CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED.

Maize Product.	Maximum Price per 150 lb. when sold in—					
	10 lb. Bags.			5 lb. Bags.		
	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.	White Maize Products.	Yellow Maize Products.	Mixed Maize Products.
	c	c	c	c	c	c
Maize Meal—						
Special sifted granulated maize meal..	386	362	383	430	406	427
Sifted granulated maize meal.....	378	354	375	422	397	419
Unsifted granulated maize meal.....	364	341	358	408	385	402
Degermed Maize Products—						
Maize flour.....	425	393	425	469	437	469
Bakers' cones.....	425	393	425	469	437	469
Maize grits.....	425	393	425	469	437	469
Maize rice.....	425	393	425	469	437	469
Samp.....	425	393	425	469	437	469

TABEL H.

INDIEN VERKOOP IN SAKKE VAN ANDER MATERIAAL AS JUTE, GOIING, KATOEN, LINNE, RAYON OF PAPIER WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT.

Mielieproduk.	Maksimum prys per 150 lb. indien verkoop in—					
	10-lb.-sakke.			5-lb.- sakke.		
	Witmielie- produk.	Geelmielie- produk.	Gemengde mielieproduk.	Witmielie- produk.	Geelmielie- produk.	Gemengde mielieproduk.
Mielie-meel—	c	c	c	c	c	c
Spesiale, gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	386	362	383	430	406	427
Gesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	378	354	375	422	397	419
Ongesifte, gegranuleerde mielie-meel.....	364	341	358	408	385	402
Kiemlose mielieprodukte—						
Mielie-meelbom.....	425	393	425	469	437	469
Bakkerstrooisel.....	425	393	425	469	437	469
Mieliegruis.....	425	393	425	469	437	469
Mielierys.....	425	393	425	469	437	469
Stampmielies.....	416	383	416	460	427	460

3. Subject to the provisions of clauses 4, 5 and 6 the price for a maize product which is sold in a container containing any quantity less than 90 lb. for which no price is prescribed in tables B, C, D, E, F, G and H shall be calculated in proportion to the price specified in the said tables for the relevant maize product packed in the relevant container and for the specified weight immediately higher than the actual weight of the maize product thus sold.

4. The prices for the respective maize products mentioned in clause 2 and the prices calculated in terms of clause 3 may be increased—

(a) in respect of white maize products, yellow maize products and mixed maize products sold by the manufacturer thereof, if the premises on which such maize products were manufactured, are situated in any one of the magisterial districts or townships mentioned in column 1 of the table hereunder—

(i) by the amounts shown in column 2, column 3 and column 4 of the said table in respect of white, yellow and mixed maize products respectively, for that district or township;

(ii) by the cost of transport calculated at railway road motor transport tariff from the manufacturer's premises to his nearest railway station if such premises are situated more than ten miles from the nearest railway station: Provided that, in the case of white maize products, the price may be so increased by cost of transport only if an increase in the price of white maize products is shown in column 2 of the said table for that district or township, in the case of yellow maize products, the price may be so increased only if an increase in the price of yellow maize products is shown in column 3 of the said table for that

3. Behoudens die bepalinge van klousule 4, 5 en 6 moet die prys vir 'n mielieproduk wat verkoop word in 'n houer wat enige hoeveelheid van minder as 90 lb. bevat waarvoor daar nie 'n prys in tabelle B, C, D, E, F, G en H voorgeskryf is nie, bereken word in verhouding tot die prys in genoemde tabelle gespesifiseer vir die betrokke mielieproduk verpak in die betrokke houer en vir die aangeduide gewig wat onmiddellik hoër is as die werklike gewig van die mielieproduk wat aldus verkoop word.

4. Die pryse van die onderskeie mielieprodukte genoem in klousule 2 en die pryse bereken ooreenkomstig klousule 3 mag verhoog word—

(a) ten opsigte van witmielieprodukte, geelmielieprodukte en gemengde mielieprodukte wat verkoop word deur die vervaardiger daarvan, indien die perseel waarop sodanige mielieprodukte vervaardig is, geleë is in enigeen van die landdrosdistrikte of dorpsgebiede in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld—

(i) met die bedrae in kolom 2, kolom 3 en kolom 4 van genoemde tabel ten opsigte van onderskeidelik wit-, geel- en gemengde mielieprodukte vir daardie distrik of dorpsgebied aangetoon;

(ii) met vervoerkoste bereken teen spoorwegpad-motordiensttarief vanaf die vervaardiger se perseel tot by sy naaste spoorwegstasie, indien sodanige perseel verder as 10 myl vanaf die naaste spoorwegstasie geleë is; met dien verstande dat, in geval van wit-mielieprodukte, die prys aldus met vervoerkoste verhoog mag word, slegs indien 'n verhoging in die prys van witmielieprodukte in kolom 2 van genoemde tabel vir daardie distrik of dorpsgebied aangetoon word, in die geval van geelmielieprodukte aldus verhoog mag word slegs indien 'n verhoging in die prys van geelmielieprodukte in kolom 3 van genoemde tabel vir daardie distrik of dorpsgebied aangetoon word en in

increased only if an increase in the price of mixed maize products is shown in column 4 of the said table for that district or township:

Column 1. District or Township.	Column 2. In respect of White Maize Products.	Column 3. In respect of Yellow Maize Products.	Column 4. In respect of Mixed Maize Products.
	Cents per 180 lb.	Cents per 180 lb.	Cents per 180 lb.
Albany.....	26	26½	26
Alexandria.....	23	22½	23
Alfred.....	23	21	22½
Aliwal North.....	13	17	14
Barberton.....	10½	8½	9
Belfast.....	2½	1½	2
Bellville.....	23½	26	24½
Benoni.....	6½	5	6
Bergville.....	14½	10½	12½
Bethal.....	5	—	3½
Bethlehem.....	6½	1	4½
Bloemfontein.....	—	3	—
Boksburg.....	6½	5	6
Boshof.....	7½	3½	7½
Brits.....	7	7	7
Cape Town.....	23½	26	24½
Carnarvon.....	21	21	21
Carolina.....	1	—	—
Cathcart.....	—	18	—
Colesberg.....	—	17	—
Dannhauser (township).....	10	6½	9
De Aar.....	11½	16	12½
Dewetsdorp.....	2½	16	6½
Dundee.....	10	7½	9½
Durban.....	21½	17	20
East London.....	22½	23	22½
Ermelo.....	7	—	4
Eshowe.....	23	20½	22½
Estcourt.....	14½	8½	12½
Ficksburg.....	2½	—	1
Fouriesburg.....	—	—	—
Germiston.....	6½	5	6
Gordonia.....	20½	23½	21
Graaff-Reinet.....	21	24	22
Groblersdal.....	9½	4½	8
Harrismith.....	4	—	2½
Heidelberg.....	½	—	—
Hlabisa.....	24	21½	23
Inanda.....	21½	17	20
Ixopo.....	22	18	20½
Johannesburg.....	6½	5	6
Kempton Park.....	6½	5	6
Kimberley.....	3½	9½	5½
King William's Town.....	22½	23	22½
Klerksdorp.....	3½	2	3
Klip River.....	11	6½	9½
Kroonstad.....	1	—	1
Krugersdorp (excluding the township of Magaliesburg).....	7½	7½	7½
Kuruman.....	1½	10	4
Ladybrand (township).....	—	1½	½
Ladybrand (excluding the township of Ladybrand).....	2½	5	3½
Letaba.....	18½	18½	18½
Lichtenburg.....	—	1	—
Lindley.....	1	—	½
Lydenburg.....	6½	4	5½
Magaliesburg (township).....	1	1½	1
Mafeking.....	2½	11½	5
Malmesbury.....	23½	26	24½
Marico.....	5	4½	4½
Matatiele.....	24	21	23½
Messina.....	18½	17½	18
Middelburg (Tvl.).....	4½	—	3
Middelburg (Tvl.).....	21½	23	22
Montagu.....	24½	24½	24½
Msinga.....	25½	20½	24
Nelspruit.....	10½	6	9
Newcastle (excluding the township of Dannhauser).....	9	6	8
New Hanover.....	21	14	19
Nigel.....	1	—	½
Nkandla.....	21½	18½	20½
Nongoma.....	23	20½	22½
Paulpietersburg.....	12½	2	9
Pilgrims Rest.....	23½	14	21
Pietermaritzburg.....	19	13½	17
Pietersburg.....	16½	13	15½
Piet Retief.....	18	7½	15
Port Elizabeth.....	23	23½	23
Port Shepstone.....	22½	20	21½
Potgietersrus.....	13	12	12½
Pretoria.....	7½	5	6½
Queenstown.....	17	24	19

verhoog mag word slegs indien 'n verhoging in die prys van gemengde mielieprodukte in kolom 4 van genoemde tabel vir daardie distrik of dorpsgebied aangetoon word:

Kolom 1. Distrik of dorpsgebied.	Kolom 2. Ten opsigte van witmielie- produkte.	Kolom 3. Ten opsigte van geelmielie- produkte.	Kolom 4. Ten opsigte van gemengde mielie- produkte.
	Sent per 180 lb.	Sent per 180 lb.	Sent per 180 lb.
Albany.....	26	26½	26
Alexandria.....	23	22½	23
Alfred.....	23	21	22½
Aliwal-Noord.....	13	17	14
Barberton.....	10½	8½	9
Belfast.....	2½	1½	2
Bellville.....	23½	26	24½
Benoni.....	6½	5	6
Bergville.....	14½	10½	12½
Bethal.....	5	—	3½
Bethlehem.....	6½	1	4½
Bloemfontein.....	—	3	—
Boksburg.....	6½	5	6
Boshof.....	7½	3½	7½
Brits.....	7	7	7
Carnarvon.....	21	21	21
Carolina.....	1	—	—
Cathcart.....	—	18	—
Colesberg.....	—	17	—
Dannhauser (dorpsgebied).....	10	6½	9
De Aar.....	11½	16	12½
Dewetsdorp.....	2½	16	6½
Dundee.....	10	7½	9½
Durban.....	21½	17	20
Ermelo.....	7	—	4
Eshowe.....	23	20½	22½
Estcourt.....	14½	8½	12½
Ficksburg.....	2½	—	1
Fouriesburg.....	—	—	—
Germiston.....	6½	5	6
Gordonia.....	20½	23½	21
Graaff-Reinet.....	21	24	22
Groblersdal.....	9½	4½	8
Harrismith.....	4	—	2½
Heidelberg.....	½	—	—
Hlabisa.....	24	21½	23
Inanda.....	21½	17	20
Ixopo.....	22	18	20½
Johannesburg.....	6½	5	6
Kaapstad.....	23½	26	24½
Kempton Park.....	6½	5	6
Kimberley.....	3½	9½	5½
King William's Town.....	22½	23	22½
Klerksdorp.....	3½	2	3
Kliprivier.....	11	6½	9½
Kroonstad.....	1	—	1
Krugersdorp (uitsluitende dorpsgebied van Magaliesburg).....	7½	7½	7½
Kuruman.....	1½	10	4
Ladybrand (dorpsgebied).....	—	1½	½
Ladybrand (uitsluitende dorpsgebied van Ladybrand).....	2½	5	3½
Letaba.....	18½	18½	18½
Lichtenburg.....	—	1	—
Lindley.....	1	—	½
Lydenburg.....	6½	4	5½
Mafeking.....	2½	11½	5
Magaliesburg (dorpsgebied).....	1	1½	1
Malmesbury.....	23½	26	24½
Marico.....	5	4½	4½
Matatiele.....	24	21	23½
Messina.....	18½	17½	18
Middelburg (Tvl.).....	4½	—	3
Middelburg (Tvl.).....	21½	23	22
Montagu.....	24½	24½	24½
Msinga.....	25½	20½	24
Nelspruit.....	10½	6	9
Newcastle (uitsluitende dorpsgebied van Dannhauser).....	9	6	8
New Hanover.....	21	14	19
Nigel.....	1	—	½
Nkandla.....	21½	18½	20½
Nongoma.....	23	20½	22½
Oos-Londen.....	22½	23	22½
Paulpietersburg.....	12½	2	9
Pilgrimsrust.....	23½	14	21
Pietermaritzburg.....	19	13½	17
Pietersburg.....	16½	13	15½
Piet Retief.....	18	7½	15
Port Elizabeth.....	23	23½	23
Port Shepstone.....	22½	20	21½
Potgietersrus.....	13	12	12½
Pretoria.....	7½	5	6½
Queenstown.....	17	24	19

Column 1. District or Township.	Column 2. In respect of White Maize Products.	Column 3. In respect of Yellow Maize Products.	Column 4. In respect of Mixed Maize Products.
	Cents per 180 lb.	Cents per 180 lb.	Cents per 180 lb.
Robertson.....	24½	25	24½
Roodepoort.....	—	5	—
Rustenburg.....	8	8½	8
Schweizer-Reneke.....	—	1½	—
Sibasa.....	20	17	19
Soutpansberg.....	20	17	19
Springs.....	6½	5	6
Standerton.....	1	—	—
Stellenbosch.....	23½	25½	24
Thaba 'Nchu.....	1½	2	2
Uitenhage.....	28½	29½	29
Umvoti.....	25½	20½	24
Utrecht.....	9½	8	9
Vereeniging.....	2½	1½	2½
Vlakpoort (township).....	3	—	1
Volksrust.....	3	—	1½
Vryburg.....	4½	10	6
Vryheid.....	15	10½	13½
Wakkerstroom.....	3½	2½	2½
Warmbaths.....	8	7	7½
Warrenton.....	—	6	½
Waterberg.....	5½	4	5
Welkom.....	1	1½	1
Winburg.....	—	2	—
Witbank.....	1	—	—
Worcester.....	24½	25	24½
Zastron.....	7½	15½	10

Kolom 1. Distrik of dorpsgebied.	Kolom 2. Ten opsigte van witmielie- produkte.	Kolom 3. Ten opsigte van geelmielie- produkte.	Kolom 4. Ten opsigte van gemengde mielie- produkte.
	Sent per 180 lb.	Sent per 180 lb.	Sent per 180 lb.
Queenstown.....	17	24	19
Randfontein.....	7	5	6½
Robertson.....	24½	25	24½
Roodepoort.....	—	5	—
Rustenburg.....	8	8½	8
Schweizer-Reneke.....	—	1½	—
Sibasa.....	20	17	19
Soutpansberg.....	20	17	19
Springs.....	6½	5	6
Standerton.....	1	—	—
Stellenbosch.....	23½	25½	24
Thaba 'Nchu.....	1½	2	2
Uitenhage.....	28½	29½	29
Umvoti.....	25½	20½	24
Utrecht.....	9½	8	9
Vereeniging.....	2½	1½	2½
Vlakpoort (dorpsgebied).....	3	—	1
Volksrust.....	3	—	1½
Vryburg.....	4½	10	6
Vryheid.....	15	10½	13½
Wakkerstroom.....	3½	2½	2½
Warmbad.....	8	7	7½
Warrenton.....	—	6	½
Waterberg.....	5½	4	5
Welkom.....	1	1½	1
Winburg.....	—	2	—
Witbank.....	1	—	—
Worcester.....	24½	25	24½
Zastron.....	7½	15½	10

(b) by an amount not exceeding 7 cents per 180 lb. net weight when the total quantity of maize products sold to one person at one and the same time is 1,800 lb. or less;

(c) by 2 cents per 180 lb. net weight in respect of every month or part thereof after the end of the month which immediately follows the month during which delivery or despatch of such maize product was effected and during which the price remains unpaid.

5. The prices calculated in terms of clauses 2, 3 and 4 above, apply in respect of maize products delivered at the manufacturer's premises on which such product was manufactured and may, in respect of maize products delivered at any other place, be further increased—

(a) by the actual railage or Railway Road Motor Transport charges paid by such manufacturer on maize products delivered by rail or Railway Road Motor Transport;

(b) by an amount mutually agreed upon between the manufacturer and the buyer in respect of cost of delivery by road transport other than Railway Road Motor Transport.

6. In the calculation of the price of any maize product in terms of the foregoing provisions, an amount of less than half a cent may be increased to half a cent.

(b) met 'n bedrag van hoogstens 7 sent per 180 lb. netto gewig waar die totale hoeveelheid mielieprodukte wat tegelyk aan 'n bepaalde persoon verkoop word, 1,800 lb. of minder is;

(c) met 2 sent per 180 lb. netto gewig ten opsigte van elke maand of gedeelte daarvan na die einde van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin aflewering of versending van sodanige mielieproduk geskied het en waartydens die prys onbetaald bly.

5. Die pryse bereken ooreenkomstig klousules 2, 3 en 4 hierbo, geld ten opsigte van mielieprodukte gelewer by die perseel van die vervaardiger waarop sodanige produk vervaardig is en mag ten opsigte van mielieprodukte wat by enige ander plek gelewer word, verder verhoog word—

(a) met die werklike spoorvrag of spoorwegpadmotordienskoste deur sodanige vervaardiger betaal op mielieprodukte wat per spoor of spoorwegpadmotordiens gelewer is;

(b) met 'n bedrag waarop onderling tussen die vervaardiger en die koper ooreengekom is ten opsigte van koste aan aflewering per padvervoer ander as spoorwegpadmotordiens.

6. By die berekening van die prys van enige mielieproduk ingevolge die voorafgaande bepalinge, mag 'n bedrag minder as 'n halfsent vermeerder word tot 'n halfsent.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 684.]

[29 April 1966.

PRICE CONTROL.

CONDITIONS OF SALE.—SUGAR.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 684.]

[29 April 1966.

PRYSBEHEER.

VERKOOPSVORWAARDES.—SUIKER.

the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), hereby, in terms of section *nine* of the Price Control Act, 1964, prohibit any person—

- (1) from selling sugar to any other person on the condition that the buyer purchases or acquires from him or any other person any other goods in addition to the sugar; or
- (2) from refusing to sell sugar to any other person unless the buyer purchases or acquires from him or any other person any other goods in addition to the sugar.

G. J. J. F. STEYN,
Deputy Price Controller.

op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), verbied hierby ingevolge artikel *nege* van die Wet op Prysbeheer, 1964, enigiemand om—

- (1) suiker aan iemand anders te verkoop op die voorwaarde dat die koper ander goedere benewens die suiker van hom of iemand anders koop of verkry; of
- (2) te weier om suiker aan iemand anders te verkoop tensy die koper ander goedere benewens die suiker van hom of iemand anders koop of verkry.

G. J. J. F. STEYN,
Adjunk-pryskontroleur.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 684. Conditions of Sale: Sugar	17
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 653. Special Levy on Kaffircorn Malt	1
R. 654. Producers' Prices of Mealies	2
R. 655. Mealie Industry Control Board	7
R. 656. Prices for Maize Products	8

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 684. Verkoopsvoorwaardes: Suiker	17
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 653. Spesiale Heffing op Kafferoringmout	1
R. 654. Produsentepryse van Mielies	2
R. 655. Raad van Beheer oor die Mielienywerheid	7
R. 656. Pryse vir Mielieprodukte	8

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*

is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*

is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ☆ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ☆ FOR YOUR OWN HOME!
- ☆ FOR YOUR RETIREMENT!
- ☆ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 4% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ☆ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ☆ VIR U EIE HUIS!
- ☆ VIR U AFTREDE!
- ☆ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 4% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

YOUR SAVINGS EARN

4%

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF 1,660 POST OFFICES IN THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

Save Time and Money, Use Franking Machines

U SPAARGELD VERDIEN

4%

RENTE PER JAAR

IN DIE

POSSPAARBANK

DEPOSITOS EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN 1,660 POSKANTORE
IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN
SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

POSTAGE RATES

From South Africa to other Countries, excluding Countries of the African Postal Union.

Surface Mail.

Letters.....	5c for the first oz., 3½c for each additional oz.
Postcards.....	3½c each.
Newspapers.....	1½c per 2 oz.
Printed Papers.....	1½c per 2 oz.
Commercial Papers.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 5c.
Samples.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 2½c.

Air Mail.

Country of Destination.	Letters per ½ ounce.	Post-cards each.	Aero-grammes each.	Second-class mail per ½ oz.
AFRICA.— (Excluding countries of the African Postal Union)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelles and Zanzibar	10	5	5	4
EUROPE.—				
(a) United Kingdom, Northern Ireland, Republic of Ireland, Cyprus and Malta	12½	7	5	5
(b) All other countries, including the Union of Soviet Socialist Republics and Islands in the Mediterranean Sea except Cyprus and Malta	15	7½	5	6
(c) Azores, Canary Islands, Cape Verde Islands, Iceland, Madeira	15	7½	5	6
NEAR EAST.—				
Bahrain Islands, Dubai, Iran, Iraq, Israel, Jordan (Hashemite Kingdom of), Kuwait, Lebanon, Muscat, Saudi Arabia, Sharjah, Syria, Turkey	12½	7	5	5
AMERICA.—				
Canada, United States of America, Central and South America	22½	12	10	10
AUSTRALASIA.—				
Australia, New Zealand.....	25	12½	10	10
PACIFIC.—				
Islands in the Northern and Southern Pacific Ocean not mentioned elsewhere	25	12½	10	10
EASTERN COUNTRIES.—				
(a) Afghanistan, Burma, Ceylon, India, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Brunel, China, Cocos Islands, Formosa, Hong Kong, Indonesia, Korea, Macao, Malaysia, Manchuria, Philippines, Sabah, Sarawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

P O S T A R I E W E

Van Suid-Afrika na ander lande, behalwe lande van die Posunie van Afrika.

See- of Landpos.

Briewe.....	5c vir die eerste ons, 3½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte.....	3½c elk.
Nuusblaale.....	1½c per 2 onse.
Drukwerk.....	1½c per 2 onse.
Handelstukke.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 5c.
Monsters.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 2½c.

Lugpos.

Land van Bestemming.	Briewe per ½ ons.	Pos-kaarte elk.	Lug-briewe elk.	Tweede-klaspos-stukke per ½ ons.
AFRIKA.— (Behalwe lande van die Posunie van Afrika)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelle en Zanzibar	10	5	5	4
EUROPA.—				
(a) Verenigde Koninkryk, Noord-Ierland, Republiek Ierland, Ciprus en Malta	12½	7	5	5
(b) Alle ander lande, met inbegrip van die Unie van die Sosialistiese Sowjetrepublieke en eilande in die Middellandse See, behalwe Ciprus en Malta	15	7½	5	6
(c) Asore, Kanariese Eilande, Kaap-Verdiëse Eilande, Ysland, Madeira	15	7½	5	6
NABYE OOSTE.—				
Bahreinelande, Debal, Iran, Irak, Israel, Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk), Koeweit, Libanon, Maskat, Saoedi-Arabië, Sjarja, Sirië, Turkye	12½	7	5	5
AMERIKA.—				
Kanada, Verenigde State van Amerika, Sentraal- en Suid-Amerika	22½	12	10	10
AUSTRALASIE.—				
Australië, Nieu-Seeland.....	25	12½	10	10
STILLE OSEAAN.—				
Eilande in die Noordelike en Suidelike Stille Oseaan nie elders genoem nie	25	12½	10	10
OOSTERSE LANDE.—				
(a) Afghanistan, Birma, Ceylon, Indië, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Broenel, Sjina, Kokoseilande, Formosa, Hongkong, Indonesië, Korea, Macao, Maleisië, Mantsjoerye, Filip-pyne, Sabah, Serawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

" STATISTICAL YEAR BOOK, 1964 "

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price: R3.30. Overseas: R4.15. Post Free.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„ STATISTIESE JAARBOEK 1964 "

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekeninge
Bruto Kapitaalvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Lasten en Bates

Eksemplare van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys: R3.30. Oorsee: R4.15. Posvry.

POSTAGE RATES

TO DESTINATIONS IN SOUTH AFRICA

Letters (surface mail).....	2½c for first oz.; 1c for each additional oz.
Letters (air mail).....	3c for first oz.; 1½c for each additional oz.
Postcards (surface mail)....	1½c each.
Postcards (air mail).....	2c each.
Aerogrammes.....	2½c each.
Printed papers.....	1c for first 2 oz.; ½c for each additional 2 oz.
Commercial papers.....	1c per 2 oz.
Newspapers.....	½c per 4 oz. per copy. Limit of weight per packet, 1 lb.
Samples.....	1c per 2 oz.

PARCELS (SURFACE MAIL)

Ordinary Parcels:

(a) Parcels (excepting agricultural and air parcels) posted in South Africa for delivery within South Africa (excepting South West Africa)	Up to 8 oz.....	5c
	Above 8 oz. up to 2 lb.....	10c
	Above 2 lb. up to 7 lb.....	30c
	Above 7 lb. up to 11 lb.....	60c
	Above 11 lb. up to 22 lb.....	110c

(b) Parcels (excepting air parcels) posted in South Africa for delivery in South West Africa	Up to 8 oz.....	5c
	Above 8 oz. up to 1 lb.....	7c
	For every additional lb. or fraction thereof up to 11 lb.....	7c

For Basutoland, Swaziland, Mozambique.....	7c per lb.
For Bechuanaland Protectorate.....	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Parcels (agricultural).....	2½c per lb.
Parcels (air mail).....	10c per ½ lb.
*Cash on delivery fees.....	For trade charges up to and including R2..... 15c
	For each additional R2 or part thereof..... 2½c

† Parcel insurance fees.....	Fee	Limits of compensation.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c for each additional R20 or part thereof up to a maximum of R400.	
Registration fee.....	5c per article.	
Express delivery fees.....	Handling charge..... 5c	
	Delivery charge 5c per mile or part of a mile.	

N.B.—The postage rates on letters, postcards, aerogrammes, printed papers, commercial papers and samples to destinations in the African Postal Union [Angola; Basutoland; the Bechuanaland Protectorate; Burundi; Congo, Republic of (Leopoldville); Malagasy Republic; Malawi (formerly Nyasaland); Mozambique; South West Africa; Rhodesia; Swaziland; Zambia (formerly Northern Rhodesia)] are the same as those within South Africa for surface and air mail, respectively.

* A C.O.D. service is also available to and from the following countries of the African Postal Union: Malawi (formerly Nyasaland), Mozambique, Rhodesia and Zambia (formerly Northern Rhodesia).

† An insured parcel service is also available to Malawi (formerly Nyasaland), Mozambique, Rhodesia and Zambia (formerly Northern Rhodesia). Parcels for Malawi, Rhodesia and Zambia cannot, however, be insured for more than R120 and Mozambique for R233.

POSTARIEWE

NA BESTEMMINGE IN SUID-AFRIKA

Briewe (landpos).....	2½c vir eerste ons; 1c vir elke bykomende ons.
Briewe (lugpos).....	3c vir eerste ons; 1½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte (landpos).....	1½c elk.
Poskaarte (lugpos).....	2c elk.
Lugbriewe.....	2½c elk.
Drukwerk.....	1c vir eerste 2 onse; ½c vir elke bykomende 2 onse.
Handelstukke.....	1c per 2 onse.
Nuusblaaië.....	½c per 4 onse per eksemplaar. Maksimum gewig per pakkie, 1 lb.
Monsters.....	1c per 2 onse.

PAKKETTE (LANDPOS)

Gewone pakkette:

(a) Pakkette (behalwe landbou- en lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suid-Afrika (behalwe Suidwes-Afrika)	Tot 8 onse.....	5c
	Bo 8 onse tot 2 lb.	10c
	Bo 2 lb. tot 7 lb.	30c
	Bo 7 lb. tot 11 lb.	60c
	Bo 11 lb. tot 22 lb.	110c

(b) Pakkette (behalwe lugpakkette) gepos in Suid-Afrika vir aflewering in Suidwes-Afrika	Tot 8 onse.....	5c
	Bo 8 onse tot 1 lb.	7c
	Vir elke bykomende lb. of gedeelte daarvan tot 11 lb.	7c

Vir Basutoland, Swaziland, Mosambiek.....	7c per lb.
Betsjoeanaland-protectoraat	7c per lb. (Kazungula 16c per lb.).
Pakkette (landbou).....	2½c per lb.
Pakkette (lugpos).....	10c per ½ lb.
*K.B.A.-geld.....	Vir handelsbedrae tot en met R2..... 15c
	Vir elke bykomende R2 of gedeelte daarvan..... 2½c

† Pakketversekeringsgeld....	Versekerings- gelde.	Maksimum vergoeding.
	5c	R10
	6c	R20
	Plus 1c vir elke R20 of gedeelte daarvan tot 'n maksimum van R400.	

Registrasiegeld.....	5c per posstuk.
Spoebestelgeld.....	Hanteerkoste..... 5c
	Afleweringkoste 5c per myl of gedeelte daarvan.

L.W.—Die postariewe op briewe, poskaarte, lugbriewe, drukwerk, handelstukke en monsters na bestemmings in die Posunie van Afrika [Angola; Basutoland; Betsjoeanaland-protectoraat; Burundi; Kongo, Republiek (Leopoldstad); Malawi (voorheen Njassaland); Malgassiese Republiek; Mosambiek; Rhodesië; Suidwes-Afrika; Swaziland; Zambië (voorheen Noord-Rhodesië)] is dieselfde as dié binne Suid-Afrika vir land- en lugpos, onderskeidelik.

* 'n K.B.A.-diens is ook beskikbaar na en van die volgende lande van die Posunie van Afrika: Malawi (voorheen Njassaland), Mosambiek, Rhodesië en Zambië (voorheen Noord-Rhodesië).

† 'n Versekerde pakketdiens is ook beskikbaar na Malawi (voorheen Njassaland), Mosambiek, Rhodesië en Zambië (voorheen Noord-Rhodesië). Pakkette vir Malawi, Rhodesië en Zambië kan egter nie vir meer as R120 verseker word nie en vir Mosambiek vir R233.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 655)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 655)

VOL. 20.]

PRETORIA, 29 APRIL 1966.

UNIVERSITY OF
CAPE TOWN
LIBRARY

[No. 1435.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 661.] [29 April 1966.

WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 275.

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES),
CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG.

By direction of the Deputy-Minister of Labour, it is hereby notified in terms of section *fourteen* (2) of the Wage Act, 1957, that he, acting on behalf of and under the powers vested in the Minister of Labour, by section *fourteen* (1) of the said Act, has made the Determination in the Schedule hereto in respect of Unskilled Labour and has fixed the 23rd day of May, 1966, as the date from which the provisions of the said Determination shall be binding.

SCHEDULE.

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to all employees who are employed by local authorities (other than the City Council of Johannesburg) in the areas comprising the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Germiston (excluding the municipal areas of Germiston and Elsburg), Johannesburg, Klerksdorp (excluding the Health Committee Area of Hartbeesfontein), Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria (excluding the municipal area of Lyttelton), Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark and Vereeniging and who perform unskilled labour, and to the employers of such employees.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

- (i) "continuous process worker" means an employee who is engaged in any activity which in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, has been declared to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary; (xii)
- (ii) "daily employee" means an employee who is employed by the day; (ii)
- (iii) "day", in relation to a continuous process worker or an employee engaged in cleaning premises, means a period of twenty-four consecutive hours calculated from the time such an employee commences work, and in relation to any other employee, a period of twenty-four consecutive hours commencing at midnight; (iii)
- (iv) "emergency work" means—

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 661.] [29 April 1966.

LOONWET No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 275.

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG.

In opdrag van die Adjunk-minister van Arbeid word hierby ingevolge artikel *veertien* (2) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat hy, handelende namens en kragtens die bevoegdheid verleen aan die Minister van Arbeid, by artikel *veertien* (1) van genoemde Wet, die Vasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van Ongeskoolde Arbeid gemaak het en die 23ste dag van Mei 1966, bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Vasstelling bindend word.

BYLAE.

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING.

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers wat in diens is by plaaslike owerhede (uitgesonderd die Stadsraad van Johannesburg) in die gebiede bestaande uit die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Germiston (uitgesonderd die munisipale gebiede van Germiston en Elsburg), Johannesburg, Klerksdorp (uitgesonderd die Gesondheidskomiteegebied van Hartbeesfontein), Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria (uitgesonderd die munisipale gebied van Lyttelton), Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark en Vereeniging en wat ongeskoolde arbeid verrig en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. WOORDOMSKRYWINGS.

(1) Tensy uit die samehang anders blyk, het iedere uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebruik en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in dié Wet en, tensy strydig met die samehang, beteken—

- (i) „bedryfsinrigting” enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers by 'n plaaslike owerheid as ongeskoolde arbeider in diens is; (v)
- (ii) „daaglikse werknemer” 'n werknemer wat by die dag in diens is; (ii)
- (iii) „dag” met betrekking tot 'n werker in 'n kontinue proses of 'n werknemer wat in diens is vir die skoonmaak van persele 'n tydperk van vier-en-twintig opeenvolgende ure bereken vanaf die tyd waarop sodanige werknemer met sy werk begin en met betrekking tot enige ander werknemer 'n tydperk van vier-en-twintig ure wat om middernag begin; (iii)
- (iv) „korttyd” 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure te wyle aan 'n tekort aan grondstowwe, ongunstige weersomstandighede of aan die feit dat die masinerie

- (b) any work necessary for the maintenance or provision of light, power, water, telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport, railway or airport services;
- (c) any work necessitated by a general breakdown of plant or machinery or an actual breakdown or threatened breakdown of buildings;
- (d) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours; or
- (e) the work of or connected with the loading or unloading of trucks or vehicles belonging to the South African Railways and Harbours; (vii)
- (v) "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed on unskilled labour by a local authority; (i)
- (vi) "local authorities" means divisional councils, city councils, municipal councils, borough councils, town councils, village councils, town boards, local boards, village management boards or health committees, the Peri-Urban Areas Health Board established under the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance No. 20 of 1943) of Transvaal, the Local Health Commission constituted under the Local Health Commission (Public Health Areas Control) Ordinance, 1941 (Ordinance No. 20 of 1941) of Natal, and any other similar institution or body contemplated in paragraph (f) of sub-section (1) of section eighty-four of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961; (x)
- (vii) "night watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property during the night or on Sundays, Saturdays or public holidays, but does not include an employee who regularly guards property for not more than nine and a half on any day and forty-six in any week; (vi)
- (viii) "overtime" means that portion of any period during which an employee works for his employer during any week or on any day, as the case may be, which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in sub-clauses (1), (2), (3) or (4) of clause 5, but does not include any period during which an employee—
- (i) whose said hours are prescribed in sub-clause (1) of clause 5, works for his employer on a Sunday;
- (ii) whose said hours are prescribed in sub-clause (2) of clause 5, works for his employer on his day of rest; (ix)
- (ix) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity of work done; (xi)
- (x) "short-time" means any temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to the vagaries of the weather, a shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (iv)
- (xi) "unskilled labour" means, without limiting the ordinary meaning whatsoever—
- (1) affixing labels to or marking, branding, stamping, or stencilling articles or containers or perforating labels; (28)
- (2) affixing stamps to letters, parcels or other articles; (67)
- (3) applying cement or lime mortar to walls by hand, with bag, glove or other similar means; (78)
- (4) assisting an artisan, other than by independently using the tools of his trade (86)
- (5) attending haulage, other than mechanical haulage (winch driving) including signalling; (84)
- (6) bending or cutting under supervision by means of a blowlamp, or bending or breaking up by means of hammers, saws, chisels, crowbars or spanners, any scrap metal, machine, wreck, vehicle or bridge; (27)
- (7) burning fire-breaks or extinguishing veld or bush fires under supervision; (57)
- (8) carrying, lifting, pulling, pushing, hauling, packing, stacking, rolling or moving any article, vehicle or container whether in or on the workshop, storeroom, shed, premises, vehicle or railway truck, other than by the use of power equipment; burying any article; (22)
- (9) checking, keeping tally or stacking of bags; (56)
- (10) chopping bones, cutting up or melting fat or putting fat through machines; (9)
- (11) chopping up wood or other material; sawing firewood by means of a hand saw; (36)
- (12) cleaning blockages from power station screens or culverts; cleaning drains or sewerage systems under supervision; (88)
- (13) cleaning or levelling bricks, stones or concrete by means of hammers, trowels or other non-power-driven tools; (7)
- (v) „loon” die geldbedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande—
- (i) dat, as 'n werkgewer sy werknemer ten opsigte van sy gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié in klousule 3 (1) voorgeskryf, dit dié hoër bedrag beteken;
- (ii) dat die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê word dat dit enige besoldiging raak of omvat wat 'n werknemer, in diens op enige basis kragtens klousule 9, ontvang het bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige basis in diens was nie; (xii)
- (vi) „nagwag” 'n werknemer wat persele of eiendom gedurende die nag of op Sondae, Saterdag of openbare vakansiedae bewaak, maar sluit nie 'n werknemer in wat gereeld eiendom bewaak vir hoogstens nege en 'n half gewone werkure op 'n dag en ses-en-veertig in 'n week nie; (vii)
- (vii) „noodwerk”
- (a) alle werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos brand, storm, ongeluk, gewelddaad, epidemie of diefstal sonder versuim gedoen moet word;
- (b) alle werk wat gedoen moet word vir die instandhouding of voorsiening van lig, krag of water of van telefoon-, openbare gesondheids-, sanitêre, skoonmaak-, openbare vervoer-, spoorweg- of lughawendienste;
- (c) alle werk wat genoodsaak word ten gevolge van die feit dat die installasie of masjinerie geheel uit orde is of die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word;
- (d) alle werk in verband met die opknapping of herstel van installasies of masjinerie wat nie gedurende die gewone werkure verrig kan word nie; of
- (e) die laai of aflaai van spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of werk wat daarmee in verband staan; (iv)
- (viii) „ongeskoolde arbeid”, sonder om die gewone betekenis daarvan enigins te beperk—
- (1) afval, huide of velle skoonmaak of sorteer; (15)
- (2) artikels van gelyke grootte en getal in houters verpak wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat; (63)
- (3) artikels, pakkette, leë bottels, sakke of ander houters sorteer, vasbind of toedraai of ou metaal, afvalglas of afvalpapier sorteer of bymekaarmaak; (87)
- (4) artikels, geboue of toerusting met die hand teer; (92)
- (5) asfalt met sand, gruis, klei of gebreekte klip met die hand meng, of gemengde asfalt met skopgrawe, harke, vurke of met kruiswaens versprei, of asfalt met pype of kanne sprei, of asfalt vasstamp; (53)
- (6) baalperse of ander perse met die hand bedien of draad, hoepels, toue of metaalbande om kiste, sakke, vesel of bale sit of vasmaak; (61)
- (7) bakstene, klippe of beton met hamers, troffels of ander nie-kragaangedrewe gereedskap skoonmaak of afvlak; (13)
- (8) batterye afhaal, byvul of terugsit; (75)
- (9) bene stukkend kap, vet opsnij of uitbraai, of vet deur masjiene stuur; (10)
- (10) beton-, staal- of ander pype in posisie neerlê, verskuif of regsit; (68)
- (11) bokke, kratte of kiste met die hand herstel; (78)
- (12) bokseile oorgooi of afhaal; (22)
- (13) boodskappe, pakkette, briewe of goedere te voet of per trapfiets, driewieler of handvoertuig aflewer of vervoer; (26)
- (14) bottels of soortgelyke houters in kragaangedrewe masjiene plaas of daaruit neem; etikette van bottels, kaste of ander artikels met die hand verwyder of etikette daarop plak; etikette aan kragaangedrewe etiketteermasjiene voer; (66)
- (15) brandstoftens volmaak; oliebakke leegtap of volmaak; (34)
- (16) briewe, omsendbriewe, dokumente, biljette, advertensies of ander geskrewe, gedrukte, getikte of afgerolde geskrifte in koeverte plaas of in pakkies opmaak; (67)
- (17) briewe, pakkette, bottels, vate, kaste, blikke, platkissies, kartonne, konkas, sakke, bale of enige ander houer oopmaak, toemaak, volmaak of leegmaak; spoorwaens oop- of toemaak; (60)
- (18) deure of vensters oop- of toemaak; (58)
- (19) die horings van karkasse verwyder; (25)
- (20) diere in- of uitspan; (37)
- (21) diere skoonmaak of karkasse afwas; (14)
- (22) dra, opsig, sleep, stoot, trek, verpak, opstapel, rol of verskuif van enige artikel, voertuig of houer, hetsy op die werkplek, pakkamer, loods, perseel, voertuig of spoorwa, behalwe deur die gebruik van kragtoerusting;

- (17) cleaning or washing premises, doors, windows, equipment, tools, machinery, furniture, vehicles, tanks, containers or other articles, including polishing furniture, floors or vehicles or brushing carpets; (64)
- (18) collecting samples of rock or stone; (73)
- (19) connecting or disconnecting, screwing or unscrewing pipes; (69)
- (20) cooking rations or making or serving tea or similar beverages for or to employees or making or serving tea or other refreshments for or to employers or their guests; (72)
- (21) coupling or uncoupling cocopans; laying or bolting or unbolting tracks; (44)
- (22) covering with or removing tarpaulins; (12)
- (23) cutting or threading pipes under supervision; (70)
- (24) cutting wire, rope or hessian by hand; (23)
- (25) de-horning carcasses; (19)
- (26) delivering or conveying messages, parcels, letters or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually propelled vehicle; (13)
- (27) destruction of vermin under supervision; (60)
- (28) drilling by hand; (51)
- (29) driving animal-drawn vehicles; (93)
- (30) erecting or hanging out road signs or putting up warning lamps; (63)
- (31) erecting scaffolding under supervision; (82)
- (32) feeding or tapping from processing vats, tanks or other containers by hand; (68)
- (33) feeding or taking off from conveyor belts, machines, hoppers, platforms or tanks; (89)
- (34) filling fuel tanks; draining or filling oil sumps; (15)
- (35) gardening, i.e. digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering, trimming hedges, weeding, felling or removing trees or other vegetation, or planting under supervision; (85)
- (36) guarding premises or property; (65)
- (37) harnessing or unharnessing animals; (20)
- (38) heating metal vats, tanks, pipes, drums or other containers by steam; (50)
- (39) hoisting or dragging carcasses otherwise than by means of power-driven mechanical appliances; (40)
- (40) killing, plucking or cleaning poultry or cleaning fish; (66)
- (41) laying or tamping rail track ballast or handling rails or sleepers in connection with the maintenance of railway tracks to power stations; (79)
- (42) laying out or affixing wire, other than electric wire; (24)
- (43) lighting fuses under supervision; (49)
- (44) limewashing, cleaning or disinfecting compounds, latrines, stables or outbuildings, or applying cleansing or disinfecting substances to night soil containers; (39)
- (45) loading or unloading; (47)
- (46) loosening, excavating, breaking or spreading stone, gravel, soil, clay, sand or other raw materials; shovelling, digging trenches, holes or foundations or performing other excavation work by hand; digging out tree stumps; (43)
- (47) loosening, demolishing or breaking up walls under supervision; (54)
- (48) loosening or taking down planks, beams or other kinds of timbering, roof tiling, corrugated iron sheets, asbestos sheeting or other roofing material, or removing nails therefrom under supervision; (58)
- (49) making or maintaining fires, whether in hearths, ovens or any other fire-place; removing refuse or ashes; sorting out cinders; (95)
- (50) mending, cleaning or shaking out bags; cutting bags by hand or machine; (76)
- (51) minding, cleaning, driving, feeding or in any other way tending livestock; (48)
- (52) minding a conveyor or tripper; (90)
- (53) mixing asphalt with sand, gravel, clay or crushed stone by hand, or spreading mixed asphalt by means of shovels, rakes, forks or wheelbarrows, or spreading asphalt with pipes or cans or ramming asphalt; (5)
- (54) moving, placing, dragging or lifting pipes or poles; driving in or planting poles; (71)
- (55) oiling or greasing vehicles or machinery, but not electric generating machinery or motor vehicles; (94)
- (56) opening or closing coal chutes; (81)
- (57) opening or closing cocks or valves or adjusting levers under supervision; (59)
- (58) opening or closing doors or windows; (18)
- (59) opening or closing filter presses or removing or changing filter cloths; (29)
- (60) opening, closing, filling or emptying letters, parcels, bottles, casks, boxes, tins, trays, cartons, drums, bags, bales or any other container; opening or closing rail-
- (25) drade op- of afrol, in posisie lê, sleep of trek; (97)
- (26) dryfrieme afhaal of opsit; (76)
- (27) enige ou metaal, masjien, wrak, voertuig of brug met hamers, sae, beitels, koefoete of skroefseutels buig of opbreek, of onder toesig met blaaslamp buig of sny; (6)
- (28) etikette op artikels of houers plak of dit merk, brandmerk, stempel of sjabloneer of etikette perforeer; (1)
- (29) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang; (59)
- (30) gifstowwe onder toesig spuit, sprei of aanwend; (88)
- (31) goedere volgens voorafbepaalde gewig by herhaling weeg, of goedere volgens voorafbepaalde maat by herhaling meet; (79)
- (32) goiing of jute met die hand pluig; (93)
- (33) graan met grawe of skoppe oopsprei of omkeer; (89)
- (34) groente, vrugte, pluimvee of ander plaasprodukte sorteer of verpak; (85)
- (35) handdoeke, seep of toiletpapier vervang (80)
- (36) hout of ander materiaal fynkap; brandhout met 'n handsaag saag; (11)
- (37) 'n hystoestel, goederehysbak, handpomp, kragboor, afrolmasjien, domkrag, windas, gangspil, naaimasjien of smidsblaasbalk bedien; (62)
- (38) kables in posisie trek, kabelslote toemaak of die grondoppervlakte herstel deur die opvulwerk te rol of vas te stamp; (69)
- (39) kampongs, latrines, stalle of buitegeboue witkalk, skoonmaak of ontsmet, of reinigings- of ontsmettingsmiddels aan houers van nagvuil aanwend; (44)
- (40) karkasse ophys of sleep op 'n ander manier as deur middel van meganiese kragtoestelle; (39)
- (41) karkasse sorteer of stempel; (86)
- (42) klaargemaakte karton- of veselborddose of soortgelyke houers met die hand opstel of uitmekaar haal of papier met die hand vou; (83)
- (43) klip, gruis, grond, klei, sand of ander grondstowwe losmaak, uithaal, breek of strooi; met 'n skopgraaf skep, slote, gate of fundamente grawe of uitgrawingswerk met die hand verrig; boomstompe uitgrawe; (46)
- (44) koekepanne koppel of ontkoppel; spore lê of vas- of losbout; (21)
- (45) konkas verf, of skoorstene onder toesig verf; (64)
- (46) kruiswaens, trollies, waentjies of ander handvoertuie trek of stoot; (70)
- (47) laai of aflaai; (45)
- (48) lewende hawe oppas, skoonmaak, aanjaag, voer of op enige ander wyse versorg; (51)
- (49) lonte onder toesig aansteek; (43)
- (50) metaalvate, tenks, pype, konkas of ander houers met stoom verhit; (38)
- (51) met die hand boor; (28)
- (52) met die hand omroer of meng; (90)
- (53) met die hand sif; (84)
- (54) mure onder toesig losmaak, afbreek of opbreek; (47)
- (55) nagemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang; (74)
- (56) nasien, met 'n telbord telling hou of opstapel van sakke; (9)
- (57) onder toesig voorbrande maak of veld- of bosbrande blus; (7)
- (58) onder toesig planke, balke of ander soorte timmerhout, dakteëls, sinkplate, asbesplate of ander dakmateriaal losmaak of afbreek of spykers daaruit verwyder; (48)
- (59) onder toesig krane of kleppe oopmaak of toemaak of masjienhefbome verstel; (57)
- (60) ongedierte onder toesig vernietig; (27)
- (61) onsuierhede uit goiing of jute met die hand verwyder; (73)
- (62) oorpakke, uniforms of beskermende klere was; (96)
- (63) padtekens oprig of uithang of waarskuwingslampe opstel; (30)
- (64) persele, deure, vensters, toerusting, gereedskap, masjinerie, meubels, voertuie, tenks, houers of ander artikels skoonmaak of was en dit sluit in meubels, vloere of voertuie poleer of tapyte uitborsel; (17)
- (65) persele of eiendom bewaak; (36)
- (66) pluimvee slag, pluk of skoonmaak of vis skoonmaak; (40)
- (67) posseëls op briewe, pakkette of ander artikels plak; (2)
- (68) prosesvate, tenks of ander houers met die hand voer of daarvan uittap; (32)
- (69) pype koppel of ontkoppel, vas- of losskroef; (19)
- (70) pype onder toesig afsaag of skroefdraad daaraan sny; (23)
- (71) pype of pale verlê, regsit, sleep of oplig; pale indryf of inplant; (54)
- (72) rantsoene kook of tee of soortgelyke drankie vir werkmense maak of aan hulle bedien of tee of ander ver-

- (62) operating a hoist, goods lift, hand-pump, power drill, duplicating machine, jack, winch, capstan, sewing machine or forge bellows; (37)
- (63) packing articles of uniform size and number in containers specially made to contain such articles; (2)
- (64) painting drums, or painting chimneys under supervision; (45)
- (65) painting traffic signs or street lines by hand; marking playing fields with lime or paint; (87)
- (66) placing bottles or similar containers in power-driven machines or taking therefrom; removing labels from bottles, boxes or other articles by hand or affixing labels thereto; feeding labels to power-driven labelling machines; (14)
- (67) placing letters, circulars, documents, handbills, advertisements or other written, printed, typed or recorded documents in envelopes or making them up into bundles; (16)
- (68) placing, moving or arranging concrete, steel or other pipes into position; (10)
- (69) pulling cables into position, filling in cable trenches or reinstating ground surface by stamping or rolling filling; (38)
- (70) pulling or pushing wheelbarrows, trolleys, barrows or other manually propelled vehicles; (46)
- (71) pumping, washing or screening sand or gravel by hand; (75)
- (72) ramming or tamping cement or concrete in moulds or ramming concrete in foundations, bolting or otherwise securing parts of or dismantling moulds for cement or concrete products; (77)
- (73) removing impurities from hessian or jute by hand; (61)
- (74) removing, emptying, cleansing or replacing sanitary pails; (55)
- (75) removing, topping up or replacing batteries; (8)
- (76) removing or replacing belts; (26)
- (77) removing, replacing, changing or inflating wheels or tyres or tubes of motor vehicles, bicycles or wheelbarrows or repairing tubes; (96)
- (78) repairing trestles, crates or boxes by hand; (11)
- (79) repetitive weighing of goods to a predetermined weight or repetitive measuring of goods to a set measure; (31)
- (80) replacing towels, soap or toilet paper; (35)
- (81) salting meat, hides or skins; (92)
- (82) sawing meat or bones by means of a hand saw; (91)
- (83) setting up or taking apart ready-made cardboard or fibreboard boxes or similar containers or folding paper by hand; (42)
- (84) sieving by hand; (53)
- (85) sorting or packing vegetables, fruit, poultry, flowers or other farm produce; (34)
- (86) sorting or stamping carcasses; (41)
- (87) sorting, tying or wrapping articles, parcels, empty bottles, bags, or other containers or sorting or collecting scrap metal, waste glass or waste paper; (3)
- (88) spraying, spreading or applying toxins under supervision; (30)
- (89) spreading or turning over grain by means of spades or shovels; (33)
- (90) stirring or mixing by hand; (52)
- (91) sweeping or cleaning pavements, streets, footpaths, parks, gardens, pleasure resorts, swimming baths, water furrows, gullies or sluits; (83)
- (92) tarring articles, buildings or equipment by hand; (4)
- (93) teasing hessian or jute by hand; (32)
- (94) tying or securing steel reinforcing materials with wire, under supervision, or cutting, bending or assembling such materials; (80)
- (95) using rubber or other stamps where selection or discretion is unnecessary; (74)
- (96) washing overalls, uniforms or protective clothing; (62)
- (97) winding or unwinding, putting into position, dragging or pulling wire; (25) (viii)
- (xii) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided—
- (i) that, if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;
- (ii) that the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee, who is employed on any basis provided for in clause 9, received over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such a basis. (v)
- (74) rubber- of ander stempels gebruik waar seleksie of diskresie nie nodig is nie; (95)
- (75) sand of gruis met die hand uitpomp, was of sif; (71)
- (76) sakke heelmaak, skoonmaak of uitskud; sakke met die hand of masjien sny; (50)
- (77) sement of beton in vorms stamp of vasstamp of beton in fundamente vasstamp, onderdele van vorms vir sement- of betonprodukte aanmekaar bout of op 'n ander manier saamvoeg of vorms uitmekaar haal; (72)
- (78) sement- of kalkdagha met die hand, met 'n sak, handskoene of op ander soortgelyke wyse aan mure smeer; (3)
- (79) spoorbaanballas lê of vasstamp of spore of dwarslêers in verband met die instandhouding van spoorbane na kragstasies hanteer; (41)
- (80) staalversterkingsmateriaal onder toesig met draad verbind of vasheg, of sodanige materiaal sny, buig of inmekaarsit; (94)
- (81) steenkoolstortgeute oop- of toemaak; (56)
- (82) steiers onder toesig oprig; (31)
- (83) sypaadjies, strate, voetpaadjies, parke, tuine, plesieroorde, swembaddens, watervore, rioolgate of slote vee of skoonmaak; (91)
- (84) trekwerk doen, behalwe meganiese trekwerk (windas), met inbegrip van sinjale gee; (5)
- (85) tuinmaak, dit wil sê, spit, hark, gras sny, strooi, meng, natmaak, heinings snoei, onkruid verwyder, bome of ander plantegroei afkap of verwyder of onder toesig plant; (35)
- (86) 'n vakman behulpsaam wees op 'n ander wyse as deur die gereedskap van sy vak selfstandig te gebruik; (4)
- (87) verkeerstekens of straatlyne met die hand verf; speelgronde met kalk of verf merk; (65)
- (88) verstoppings van kragstasiesiwwe of deurlope skoonmaak; riole of rioolstelsels onder toesig skoonmaak; (12)
- (89) vervoerbande, masjiene, vultregters, platforms of tenks voer of daarvan afneem; (33)
- (90) 'n vervoerband of storter bedien; (52)
- (91) vleis of bene met 'n handsaag saag; (82)
- (92) vleis, velle of huide sout; (81)
- (93) voertuie dryf wat deur diere getrek word; (29)
- (94) voertuie of masjinerie, maar nie elektriese opwekkingsmasjinerie of motorvoertuie nie, olie of smeer; (55)
- (95) vuurmaak of vure aan die brand hou, hetsy in kaggels, oonde of enige ander vuurmaakplek, afval of as verwyder; sintels uitsoek; (49)
- (96) wile of buite- of binnebande van motorvoertuie, fietse of kruiswaens afhaal, terugsit, omruil of oppomp of binnebande herstel; (77)
- (97) worsderms skoonmaak; (16) (xi)
- (ix) „oortyd” dié gedeelte van enige tydperk, gedurende enige week of op enige dag, al na gelang van die geval, waarin 'n werknemer langer as die getal gewone werkure in subklousules (1), (2), (3) of (4) van klousule 5 vir sodanige werknemer voorgeskryf, vir sy werkgewer werk, maar dit sluit nie enige tydperk in nie waarin 'n werknemer—
- (i) wie se gemelde werkure in subklousule (1) van klousule 5 voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgewer werk;
- (ii) wie se gemelde werkure in subklousule (2) van klousule 5 voorgeskryf word, op sy rusdag vir sy werkgewer werk; (viii)
- (x) „plaaslike owerhede” beteken afdelingsrade, stadsrade, munisipale rade, dorpsrade, dorpsbesture, plaaslike bestuursrade, dorpsbestuursrade of gesondheidskomitees, die Gesondheidsraad vir Buite-stedelike Gebiede, ingestel kragtens die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buite-stedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie No. 20 van 1943) van Transvaal, die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid ingestel kragtens die Ordonnansie op die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid (Beheer oor Openbare Gesondheidsgebiede), 1941 (Ordonnansie No. 20 van 1941) van Natal, en enige ander soortgelyke instelling of liggaam wat in paragraaf (f) van subartikel (1) van artikel vier-en-tagtig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, beoog word; (vi)
- (xi) „stukwerk” enige stelsel waarby 'n werknemer se beloning op die hoeveelheid gedane werk gebaseer word; (ix)
- (xii) „werker in 'n kontinue proses” 'n werknemer wat werk-saam is in 'n bedrywigheid wat ingevolge paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel negentien van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, aangekondig is as 'n bedrywigheid waarin onafgebroke werk deur drie skofte per dag noodsaaklik is. (i)

3. REMUNERATION.

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

3. BELONING.

(1) Die minimum loon wat 'n werkgever aan elkeen van sy werknemers in ondergenoemde klasse moet betaal, word hieronder uiteengesit:—

	In the magisterial districts of Klerksdorp and Sasolburg and the municipal area of Meyerton.			In all other areas.		
	During the first six months after this Determination becomes binding.	During the next succeeding twelve months.	Thereafter.	During the first six months after this Determination becomes binding.	During the next succeeding twelve months.	Thereafter.
	Per day. R 1.15 Per week. R 6.40	Per day. R 1.20 Per week. R 6.70	Per day. R 1.30 Per week. R 7.15	Per day. R 1.30 Per week. R 7.30	Per day. R 1.40 Per week. R 7.70	Per day. R 1.50 Per week. R 8.20
(a) Daily employee.....						
(b) Night watchman.....						
(c) Employee (other than a daily employee or a night watchman)—						
(i) female.....	4.40	4.65	5.00	5.05	5.45	5.75
(ii) male of the age of 18 years or over.....	5.50	5.80	6.25	6.30	6.80	7.20
(iii) male under the age of 18 years.....	4.15	4.35	4.70	4.75	5.10	5.40

	In die landdrostdistrikte Klerksdorp en Sasolburg en die munisipale gebied van Meyerton.			In al die ander gebiede.		
	Gedurende die eerste ses maande na hierdie Vastelling bindend word.	Gedurende die daaropvolgende twaalf maande.	Daarná.	Gedurende die eerste ses maande na hierdie Vastelling bindend word.	Gedurende die daaropvolgende twaalf maande.	Daarná.
	Per dag. R 1.15 Per week. R 6.40	Per dag. R 1.20 Per week. R 6.70	Per dag. R 1.30 Per week. R 7.15	Per dag. R 1.30 Per week. R 7.30	Per dag. R 1.40 Per week. R 7.70	Per dag. R 1.50 Per week. R 8.20
(a) Daaglikse werknemer.....						
(b) Nagwag.....						
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag)—						
(i) vrou.....	4.40	4.65	5.00	5.05	5.45	5.75
(ii) man van 18 jaar of ouer.....	5.50	5.80	6.25	6.30	6.80	7.20
(iii) man onder 18 jaar.....	4.15	4.35	4.70	4.75	5.10	5.40

(d) Notwithstanding anything to the contrary in this sub-clause, an employee who is wholly or mainly engaged in removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails shall be paid a wage not less than that prescribed for his area in paragraph (c) for a male employee of the age of 18 years or over, plus thirty-five cents per week, or, if he is a daily employee, not less than that prescribed in paragraph (a) plus six cents per day.

(e) Notwithstanding anything to the contrary in this sub-clause, if a daily employee is employed as a night watchman his wage shall be not less than that prescribed for him in paragraph (a) hereof plus ten cents per day: Provided that for the purpose of this paragraph the expression "day" shall mean a period of twenty-four consecutive hours reckoned from the time the employee commences work.

(f) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, where on any day a daily employee has worked or stood-by for the work for which he was engaged and which work he was precluded from doing through unforeseen circumstances beyond his control, his employer shall pay him not less than his daily wage, irrespective of whether he has on that day worked or so stood-by for eight and a half hours or less: Provided that if he was required to work or so stand-by for less than four hours on any day, his wage in respect of such day may be reduced by not more than fifty per cent.

(2) *Basis of Contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a daily employee, shall be on a weekly basis and, save as provided in clause 4 (5), an employee shall be paid in respect of a week

(d) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet 'n werknemer wat uitsluitend of hoofsaaklik in diens is vir die verwydering, leegmaak, skoonmaak of terugplaas van sanitêre emmers minstens die loon vir sy gebied in paragraaf (c) vir 'n werknemer, man, 18 jaar oud of ouer voorgeskryf plus vyf-en-dertig sent per week, of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens die loon in paragraaf (a) voorgeskryf plus ses sent per dag betaal word.

(e) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet die loon van 'n daaglikse werknemer, indien hy as nagwag in diens is, minstens dié wees wat in paragraaf (a) vir hom voorgeskryf word plus tien sent per dag: Met dien verstande dat die uitdrukking „dag” by die toepassing van hierdie paragraaf 'n tydperk van vier-en-twintig opeenvolgende ure beteken, bereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy werk begin.

(f) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, wanneer 'n daaglikse werknemer op enige dag gewerk het of beskikbaar was vir werk waarvoor hy in diens geneem was maar wat hy weens omstandighede buite sy beheer nie kon verrig nie, moet sy werkgever hom minstens sy dagloon betaal, afgesien daarvan of hy die dag agt-en-half uur of minder gewerk het of aldus vir die werk beskikbaar was: Met dien verstande dat as van hom vereis was om te werk of om aldus beskikbaar te wees vir minder as vier uur op enige dag, sy loon vir die dag met hoogstens vyftig persent verminder mag word.

(2) *Kontrakbasis.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens die bepalings van klousule 4 (5) moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat in subklousule (1)

(3) *Calculation of Wages.*—(a) The daily wage of an employee, other than a daily employee, shall be his weekly wage divided by the number of days he ordinarily works in a week.

(b) The monthly wage of an employee shall be his weekly wage multiplied by four and a third.

(c) The hourly wage of an employee, other than a daily employee, shall be his weekly wage divided by the number of ordinary hours of work which he ordinarily works in a week.

(4) *Bicycle Allowance.*—An employer who requires an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay such employee, in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than forty cents per week, or, if the employee is a daily employee, not less than eight cents per day.

4. PAYMENT OF REMUNERATION.

(1) *Employees Other than Daily Employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a daily employee, shall be paid weekly, fortnightly or monthly in cash on the usual pay day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay day.

(2) *Daily Employees.*—An employer shall pay the remuneration due to his daily employee in cash on completion of each day's work.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:—

- (a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick benefit, insurance, savings, provident or pension funds;
- (b) except where otherwise provided in this Determination whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;
- (c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;
- (d) whenever an employee accepts board or lodging or board and lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:—

	Per Week.	Per Month.
	R	R
(i) Board.....	0.80	3.47
(ii) Lodging.....	0.40	1.73
(iii) Board and lodging.....	1.20	5.20

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction to the amount of the employee's (other than a daily employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided—

- (i) that such deduction shall not exceed one-third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;
- (ii) that no deduction shall be made in the case of short-time arising out of shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work day of his intention to reduce the ordinary hours of work;
- (iii) that no deduction shall be made in the case of short-time owing to the vagaries of the weather or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a continuous process worker, a daily employee or an employee engaged exclusively in the removal of night soil, to work more ordinary hours of work than—

- (a) in the case of an employee who works a six-day week—
 - (i) forty-six in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(3) *Loonberekening.*—(a) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal dae wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(b) Die maandloon van 'n werknemer is vier-en-'n-derde maal sy weekloon.

(c) Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(4) *Fietsoelae.*—'n Werkgever wat van 'n werknemer vereis om ter uitvoering van sy pligte sy eie fiets te gebruik, moet hom benewens enige ander beloning aan hom verskuldig, 'n toelaag van minstens veertig sent per week of as die werknemer 'n daaglikse werknemer is minstens agt sent per dag betaal.

4. BETALING VAN BELONING.

(1) *Werknemers uitgesonderd daaglikse werknemers.*—Behoudens die bepalings van klousule 6 (4), moet iedere bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, weekliks, tweeweekliks of maandeliks in kontant betaal word op die dag waarop die bedryfsinrigting so 'n werknemer gewoonlik betaal, of by diensbeëindiging, as dit voor die gewone betaaldag geskied.

(2) *Daaglikse werknemers.*—'n Werkgever moet die beloning wat aan 'n daaglikse werknemer verskuldig is, by die beëindiging van elke dag se werk aan hom in kontant betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming of opleiding van 'n werknemer aan 'n werkgever betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgever mag nie vereis dat sy werknemer van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys goedere koop nie.

(5) *Aftrappings.*—'n Werkgever mag sy werknemer geen boetes ople of bedrae van sy werknemer se beloning aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:—

- (a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siektebystands-, versekerings-, spaar-, voorsorg- of pensioenfonds;
- (b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vastelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgever uit sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op grondslag van die loon wat so 'n werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid vir sy gewone werkure ontvang het;
- (c) iedere bedrag wat 'n werkgever regtens of op bevel van 'n bevoegde hof verplig of toegelaat word om af te trek;
- (d) wanneer 'n werknemer kos en inwoning of kos of inwoning van sy werkgever aanneem, 'n bedrag hoogstens gelyk aan onderstaande bedrae—

	Per week.	Per maand.
	R	R
(i) Kos.....	0.80	3.47
(ii) Inwoning.....	0.40	1.73
(iii) Kos en inwoning.....	1.20	5.20

(e) wanneer die gewone werkure in klousule 5 voorgeskryf weens korttyd verminder word, 'n bedrag gelyk aan die werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande—

- (i) dat sodanige bedrag, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word, hoogstens een-derde van die werknemer se weekloon mag wees;
- (ii) dat geen afrekening ten opsigte van korttyd wat deur 'n tekort aan grondstowwe ontstaan geskied nie, tensy die werkgever sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorname om die gewone werkure te verminder;
- (iii) dat ten opsigte van korttyd weens ongunstige weersomstandighede, 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie of 'n werklike of dreigende onklaarraking van geboue geen afrekening geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie, tensy die werkgever sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD, EN DIE BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgever mag nie vereis of toelaat dat 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, 'n werker in 'n kontinue proses of 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil meer gewone werkure werk nie as—

- (a) in die geval van 'n werknemer wat ses dae in 'n week werk—
 - (i) ses-en-veertig in enige week van Maandag tot en met Saterdag; en

- (b) in the case of an employee who works a five-day week—
 (i) forty-six in any week from Monday to Friday, inclusive; and
 (ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, nine and one-quarter on any day:

Provided that in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in the removal of refuse or in the cleaning of streets the daily limit may be extended to not more than eleven hours but so that the weekly ordinary hours of work do not exceed forty-six.

(2) An employer shall not require or permit a continuous process worker to work more ordinary hours of work than—

- (i) forty-eight in any week from Sunday to Saturday, inclusive; and

- (ii) subject to sub-paragraph (i) hereof, eight on any day: Provided that an employer may require or permit such an employee to work two shifts of eight hours each on one day but not more often than once in any period of three consecutive weeks and so that the employee has a free period of at least eight hours between such shifts.

(3) An employer shall not require or permit a daily employee to work more ordinary hours of work than—

- (a) eight and a half on any day; or
 (b) subject to paragraph (a) hereof, forty-six in any week with him.

(4) An employer shall not require or permit an employee who is engaged exclusively in the removal of night soil to work more ordinary hours of work than—

- (a) forty-two in any week from Sunday to Saturday, inclusive;
 (b) six in any period of twenty-four consecutive hours:

Provided that where such an employee is not required to work on more than six such periods of twenty-four hours in any week, the limit of forty-two hours may in that week be exceeded by not more than four hours and the limit of six hours in each such twenty-four consecutive hours by not more than one hour and forty minutes.

(5) *Meal Intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work continuously for more than—

- (a) eight hours, in the case of a continuous process worker, and
 (b) five hours, in the case of any other employee,

without a meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed not to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided—

- (i) that an employer may agree with his employee to reduce the period of such meal interval to not less than half-an-hour, and in that event the meal interval may be so reduced;
 (ii) that periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (vi) applies, shall be deemed to be continuous;
 (iii) that, if such interval be longer than one hour, except when proviso (iv) applies, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;
 (iv) that, in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or vehicles used for the transportation of passengers or tending to animals, if such interval be longer than three hours any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work;
 (v) that no more than one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall be deemed not to form part of the ordinary hours of work;
 (vi) that when on any day by reason of overtime work an employer is required to give an employee a second meal interval, such interval may, at the request of the employee, be reduced to fifteen minutes so long as the total period worked by the employee after the first meal interval of the day does not exceed seven hours.

(6) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clauses (2) (ii) and (5), all hours of work of an employee on any day, shall be consecutive.

(7) *Limitation of Overtime.*—(a) An employer shall not require or permit his daily employee to work overtime for more than two hours on any day.

(b) An employer shall not require or permit any other employee to work overtime for more than ten hours in any week.

(8) *Female Employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

- (a) between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;
 (b) after 1 o'clock p.m. on more than five days a week;
 (c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday;
 (d) overtime on more than three consecutive days in any week;
 (e) overtime on more than sixty days in any year;
 (f) overtime after completion of her ordinary hours of work

(b) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae in 'n week werk—

- (i) ses-en-veertig in enige week van Maandag tot en met Vrydag; en
 (ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i) hiervan, nege-en-'n-kwart op enige dag;

Met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer wat uitsluitend of hoofsaaklik in diens is om afval te verwyder of strate skoon te maak kan die daaglikse beperking tot hoogstens elf uur verleng word, maar sodat die weeklikse gewone werkure ses-en-veertig nie oorskry nie.

(2) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n werker in 'n kontinue proses meer gewone werkure werk nie as—

- (i) agt-en-veertig in enige week van Sondag tot en met Saterdag; en
 (ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, agt op enige dag: Met dien verstande dat 'n werkgewer van sodanige werknemer mag vereis of hom toelaat om twee skofte van agt uur elk op een dag te werk maar dan hoogstens een keer in enige tydperk van drie opeenvolgende weke en wel so dat die werknemer minstens agt uur tussen die twee skofte vry het.

(3) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n daaglikse werknemer meer gewone werkure werk nie as—

- (a) agt en 'n half op enige dag; of
 (b) behoudens die bepalings van paragraaf (a) hiervan, ses-en-veertig in enige week in sy diens.

(4) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil meer gewone werkure werk nie as—

- (a) twee-en-veertig in enige week van Sondag tot en met Saterdag;
 (b) ses in enige tydperk van vier-en-twintig opeenvolgende ure:

Met dien verstande dat as daar nie van sodanige werknemer vereis word om in enige week vir meer as ses sodanige tydperke van vier-en-twintig uur te werk nie, die beperking van twee-en-veertig uur in daardie week met hoogstens vier uur, en die beperking van ses uur in enige sodanige tydperk van vier-en-twintig opeenvolgende ure met hoogstens een uur en veertig minute oorskry mag word.

(5) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie vereis, of toelaat dat 'n werknemer langer aaneen werk nie as—

- (a) wat betref 'n werker in 'n kontinue proses, agt uur, en
 (b) wat betref enige ander werknemer, vyf uur,

sonder 'n etenspouse van minstens een uur waarin so 'n werknemer nie verplig of toegelaat mag word om enige werk te verrig nie, en dié pouse word geag geen deel van die gewone werkure of oortydwerk te vorm nie: Met dien verstande—

- (i) dat 'n werkgewer met sy werknemer kan ooreenkom om die duur van so 'n etenspouse tot uiters 'n halfuur te verkort, en in dié geval kan die etenspouse aldus verkort word;
 (ii) dat werktye wat onderbreek word deur pouses van minder as 'n uur behalwe waar voorbehoud (i) of (vi) van toepassing is, geag word aaneen te loop;
 (iii) dat, as so 'n pouse langer as 'n uur is uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (iv) van toepassing is, elke tydperk van meer as een-en-'n-kwart uur geag word tyd te wees waarin daar gewerk is;
 (iv) dat wat betref 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is om persele of voertuie wat vir die vervoer van passasiers gebruik word skoon te maak of diere te versorg, as sodanige pouse langer as drie uur is, enige tydperk wat drie uur oorskry geag word gewone werkure te wees;
 (v) dat hoogstens een sodanige pouse gedurende die gewone werkure van 'n werknemer op enige dag geag word nie deel van die gewone werkure uit te maak nie;
 (vi) dat wanneer 'n werkgewer op enige dag weens oortydwerk verplig is om aan 'n werknemer 'n tweede etenspouse toe te staan, sodanige pouse op die versoek van die werknemer tot vyftien minute verkort mag word solank as die totale tydperk wat die werknemer na die eerste etenspouse van die dag gewerk het, nie sewe uur te bowe gaan nie.

(6) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Behoudens die bepalings van subklousules (2) (ii) en (5), moet alle werkure van 'n werknemer op iedere dag op mekaar volg.

(7) *Beperking van oortyd.*—(a) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat sy daaglikse werknemer langer oortyd werk nie as twee uur op 'n dag.

(b) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat enige ander werknemer langer oortyd werk nie as tien uur in 'n week.

(8) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie vereis of toelaat dat 'n vroulike werknemer—

- (a) tussen 6-uur nm. en 6-uur vm. werk nie;
 (b) op meer as vyf dae in 'n week na 1-uur nm. werk nie;
 (c) meer as twee uur oortyd op 'n dag werk nie, behalwe dat 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk;
 (d) op meer as drie opeenvolgende dae in 'n week oortyd werk nie;
 (e) op meer as sestig dae in 'n jaar oortyd werk nie;
 (f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op

- (ii) provided such employee with an adequate meal and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or
- (iii) paid such employee not less than twenty-five cents in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(9) *Overtime*.—Notwithstanding the definition of "overtime" in clause 2, any time worked by a continuous process worker in any week, other than on his day of rest, in excess of forty-six hours shall for the purposes of payment be deemed to be overtime.

(10) *Payment for Overtime*.—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

- (a) in the case of a daily employee, one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;
- (b) in the case of any other employee, one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(11) *Day of Rest*.—An employer shall grant to each of his continuous process workers one full day of rest during every seven consecutive days, but, if an employer requires or permits such an employee to work on his day of rest, the hours worked shall be deemed not to be part of the ordinary hours of work prescribed in sub-clause (2).

(12) *Savings*.—(a) The provisions of this clause shall not apply to a night watchman.

(b) The provisions of sub-clauses (5), (6) and (7) shall not apply to an employee while he is engaged on emergency work.

(c) The provisions of sub-clause (5) shall not apply to an employee who is engaged exclusively on the removal of night soil.

(d) The provisions of sub-clauses (5), (6) and (7) shall not apply to an employee employed in any hospital, clinic, nurses' quarters, hostel or beer hall.

(e) The provisions of sub-clause (8) shall not apply to any female employee employed in any women's hostel, hospital, clinic, public swimming bath or public convenience.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, in respect of each completed period of twelve months of employment with him—

- (a) in the case of a night watchman, twenty-one consecutive calendar days' leave,
- (b) in the case of every other employee, fourteen consecutive calendar days' leave,

and shall pay such employee in respect of such leave—

- (i) in the case of an employee referred to in paragraph (a), an amount of not less than three times the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the leave;
- (ii) in the case of an employee referred to in paragraph (b), an amount of not less than double the weekly wage to which he is entitled as from the first day of the leave:

Provided that for the purpose of this clause the weekly wage of any employee who is engaged on piece-work shall be calculated on the basis set out in section twenty (5) (a) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(2) The leave prescribed in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided—

- (i) that, if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in sub-clause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the twelve months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto before the expiration of the said period of four months the employer shall grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;
- (ii) that the period of leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7;
- (iii) that, if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;
- (iv) that an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's written request during the period of twelve months of employment to which the period of leave relates.

(3) (a) At the request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than twenty-four months of employment.

(b) The provisions of sub-clause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this sub-clause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in sub-

(ii) so 'n werknemer van 'n behoorlike ete voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) so 'n werknemer minstens vyf-en-twintig sent betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat die oortydwerk begin.

(9) *Oortyd*.—Ondanks die omskrywing van „oortyd” by klousule 2 word alle tyd wat 'n werker in 'n kontinue proses in enige week, uitgesonderd op sy rusdag, langer werk as ses-en-veertig uur, vir doeleindes van beloning geag oortyd te wees.

(10) *Betaling vir oortydwerk*.—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen 'n tarief van—

- (a) wat 'n daaglikse werknemer betref, minstens een-en-'n-derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk wat sodanige werknemer op enige dag aldus gewerk het;
- (b) wat enige ander werknemer betref, minstens een-en-'n-derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk wat sodanige werknemer in enige week aldus gewerk het.

(11) *Rusdag*.—'n Werkgewer moet aan elk van sy werkers in 'n kontinue proses gedurende elke sewe opeenvolgende dae een volle dag rus toestaan, maar indien die werkgewer vereis of toelaat dat sodanige werknemer op sy rusdag werk, moet die ure wat aldus gewerk is geag word geen deel te vorm nie van die gewone werkure in subklousule (2) voorgeskryf.

(12) *Uitsonderings*.—(a) Die bepalinge van hierdie klousule is nie van toepassing nie op 'n nagwag.

(b) Die bepalinge van subklousules (5), (6) en (7) is nie van toepassing nie op 'n werknemer onderwyl hy noodwerk verrig.

(c) Die bepalinge van subklousule (5) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil.

(d) Die bepalinge van subklousules (5), (6) en (7) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat in enige hospitaal, kliniek, verpleegsterstehuis, hostel of biersaal werksaam is.

(e) Die bepalinge van subklousule (8) is nie van toepassing nie op enige vroulike werknemer wat in enige hostel vir vroue, Los-pitaal, kliniek, publieke swembad of publieke retirade werksaam is.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Behoudens die bepalinge van subklousule (2), moet 'n werk-gewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, op iedere voltooide tydperk van twaalf maande in sy diens—

(a) wat 'n nagwag betref, een-en-twintig opeenvolgende kalen-derdae; en

(b) wat enige ander werknemer betref, veertien opeenvolgende kalenderdae,

verlof toestaan en moet hy so 'n werknemer ten aansien van sodanige verlof betaal—

(i) wat 'n werknemer in paragraaf (a) vermeld betref, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon waartoe hy vanaf die eerste dag van die verlof geregtig is;

(ii) wat 'n werknemer in paragraaf (b) vermeld betref, 'n bedrag van minstens twee maal die weekloon waartoe hy vanaf die eerste dag van die verlof geregtig is;

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel twintig (5) (a) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(2) Die verlof voorgeskryf in subklousule (1) moet toegestaan word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande—

- (i) dat, as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit só toegestaan word dat dit behoudens die bepalinge van subklousule (3) begin binne vier maande na voltooiing van die twaalf maande diens waarop dit betrekking het of dat, as die werkgewer en werknemer daartoe ooreengekom het voor die afloop van die gemelde tydperk van vier maande, die werkgewer aan die werknemer sodanige verlof moet toestaan vanaf 'n datum nie later as twee maande na die afloop van die gemelde tydperk van vier maande nie;
- (ii) dat die tydperk van verlof nie saamval met siekteverlof wat ingevolge klousule 7 toegestaan is;
- (iii) dat, as Nuwejaarsdag, Goede Vrydag, Hemelvaartdag, Geloftedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige vakansiedag nog 'n werk-dag by gemelde tydperk as verdere verloftyd gevoeg en vir elke sodanige bygevoegde dag aan die werknemer 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal word;
- (iv) dat 'n werknemer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is gedurende die tydperk van twaalf maande diens waarop die verloftyd betrekking het, van sodanige tydperk van verlof kan aftrek.

(3) (a) Op die versoek van sy werknemer mag 'n werk-gewer die verlof oor 'n tydperk van hoogstens vier-en-twintig maande diens laat ooploop.

(b) Die bepalinge van subklousule (2) geld *mutatis mutandis* vir die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die vergoeding in verband met die verlof voorgeskryf in sub-

(5) An employee whose employment terminates during any period of twelve months of employment before the period of leave prescribed in sub-clause (1) in respect of that period has accrued, shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in paragraph (a) of sub-clause (1), one-fourth, and

(b) in the case of an employee referred to in paragraph (b) of sub-clause (1), one-sixth,

of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of leave granted to an employee in terms of the fourth proviso to sub-clause (2) and provided further that an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice,

shall not be entitled to any payment by virtue of this sub-clause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in sub-clause (1), read with sub-clause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;

(b) any period during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of this clause;

(ii) on sick leave in terms of clause 7;

(iii) on the instructions or at the request of his employer, amounting in the aggregate in any year to not more than ten weeks;

and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the coming into force of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered his employer's service or on the date of the coming into force of this Determination, whichever is the later.

(8) (a) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purpose of annual leave at any time, but not more than once in any period of twelve months, close his establishment for fourteen consecutive calendar days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to sub-clause (2).

(b) An employee who at the date of the closing of an establishment in terms of paragraph (a) is not entitled to the full period of annual leave prescribed in sub-clause (1) (b) shall in respect of any leave due to him be paid by his employer on the basis set out in sub-clause (5), and for the purpose of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment.

(c) For the purpose of this sub-clause, the expression "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in any department or section of a local authority.

7. SICK LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who works a five-day week, not less than twenty work days; and

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige dienstermyn van twaalf maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf in subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeleëp het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander beloning wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) wat 'n werknemer in paragraaf (a) van subklousule (1) vermeld betref, een-vierde van die weekloon; en,

(b) wat 'n werknemer in paragraaf (b) van subklousule (1) vermeld betref, een-sesde van die weekloon,

wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van enige verloftyd wat hy ingevolge die vierde voorbehoudsbepaling in subklousule (2) aan 'n werknemer toegestaan het, 'n eweredige bedrag kan aftrek, en met dien verstande voorts dat 'n werknemer—

(i) wat sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die opseggingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige opsegging afgesien het of die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas van sodanige kennis te gee; of

(ii) wat sy diens sonder regsgeldige rede verlaat; of

(iii) wat deur sy werkgewer sonder opsegging ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder opsegging regtens genoegsaam is,

tot geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het tot 'n tydperk van verlof voorgeskryf in subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom toegestaan was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking „diens” geag ook te omvat—

(a) elke tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer ingevolge klousule 12 'n werknemer betaal in plaas van kennis van diensbeëindiging te gee;

(b) elke tydperk waarin 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7;

(iii) op las of versoek van sy werkgewer;

en wel tot 'n totaal in enige jaar van hoogstens tien weke; en die diens word geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerking-treding van hierdie Vastelling tot 'n tydperk van jaarlikse verlof ingevolge enige wet geregtig geword het, op die datum waarop so 'n werknemer die vorige maal geregtig geword het tot verlof ingevolge so 'n wet;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat voor die datum van inwerking-treding van hierdie Vastelling in diens was en vir wie enige wet gegeld het wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak maar wat nog nie tot 'n tydperk van verlof ingevolge daarvan geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens.

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop so 'n werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum van die inwerking-treding van hierdie Vastelling, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) (a) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van twaalf maande, sy bedryfsinrigting sluit en wel vir veertien opeenvolgende kalender-dae plus enige ander dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling in subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfs-inrigting ingevolge paragraaf (a) nie tot die volle tydperk van die jaarlikse verlof voorgeskryf in subklousule (1) (b) geregtig is nie, moet ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgewer betaal word op die grondslag in subklousule (5) uiteengesit, en vir die doel van die jaarlikse verlof daarna word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting aldus gesluit is.

(c) Vir die doeleindes van hierdie subklousule beteken die uitdrukking „bedryfsinrigting” enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in enige departement of afdeling van 'n plaaslike owerheid in diens is.

7. SIEKTEVERLOF.

(1) Behoudens die bepalings van subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, die volgende toestaan:—

(a) In die geval van 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, altesaam minstens twintig werkdade, en

sick leave in the aggregate during each cycle of twenty-four consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this sub-clause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided—

- (i) that in the first twenty-four consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;
- (ii) that this clause shall not apply to an employee at whose written request an employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wage for twenty or twenty-four work days, as the case may be, in each cycle of twenty-four months of employment, except that during the first twenty-four months of the payment of contributions by the employee the guaranteed rate need not exceed the rate of accrual set out in the first proviso to this sub-clause;
- (iii) that where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;
- (iv) that, if in respect of any period of incapacity covered by this clause an employer is required by any other law to pay to an employee his full wages, the provisions of this clause shall not apply;
- (v) that the wage payable to an employee who is employed on piece-work for any period of absence on sick leave in terms of this clause shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his last pay day immediately preceding such absence.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

- (a) for a period covering more than three consecutive calendar days; or
- (b) on the work day immediately preceding or the work day immediately succeeding a Sunday or New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day,

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight consecutive weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate his employer may during the period of eight consecutive weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of twenty-four months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid only in respect of such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiry of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiry pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiry or termination, had not been taken.

(4) For the purpose of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include any period during which an employee is absent—

- (i) on leave in terms of clause 6;
- (ii) on the instructions or at the request of his employer;
- (iii) on sick leave in terms of sub-clause (1),

amounting in the aggregate, in any year, to not more than ten weeks; and any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date of the coming into force of this Determination shall for the purpose of this clause be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than that caused by an employee's own misconduct: Provided that any inability to work caused by an accident for which compensation is payable

siekteverlof gedurende elke tydkring van vier-en-twintig opeenvolgende maande diens by hom, en moet hy so 'n werknemer vir elke tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende so 'n tydperk gewerk het: Met dien verstande—

- (i) dat gedurende die eerste vier-en-twintig opeenvolgende maande diens 'n werknemer nie tot meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, wat 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae betref, een werkdag ten opsigte van elke voltooië tydperk van vyf weke diens en, wat enige ander werknemer betref, een werkdag ten opsigte van elke voltooië maand diens;
- (ii) dat 'n hierdie klousule nie geld vir 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgever bydraes, minstens gelyk aan dié wat die werknemer self daarin stort, betaal aan enige fonds of organisasie wat die werknemer aanwys en wat aan die werknemer waarborg dat aan hom by ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule vermeld, altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir twintig of vier-en-twintig werkdag, al na gelang van die geval, in elke tydkring van vier-en-twintig maande diens betaal sal word, behalwe dat gedurende die eerste vier-en-twintig maande waarin die werknemer bydraes stort, die gewaarborgde tarief nie die koers van aanwas soos uiteengesit in die eerste voorbehoudsbepaling van hierdie subklousule te bowe hoef te gaan nie;
- (iii) dat, indien 'n werkgever ingevolge enige wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal, en sodanige gelde wel betaal, die aldus betaalde bedrag afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;
- (iv) dat, indien 'n werkgever by enige ander wet verplig word om 'n werknemer sy volle loon te betaal ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid waarvoor hierdie klousule voorsiening maak, die bepalings van hierdie klousule nie geld nie;
- (v) dat die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid met siekteverlof ingevolge hierdie klousule, bereken word op grondslag van die besoldiging wat aan so 'n werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige afwesigheid betaal is.

(2) Voordat 'n werkgever 'n bedrag betaal wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid uit sy werk—

- (a) gedurende 'n tydperk wat strek oor meer as drie kalenderdae; of
- (b) op die werkdag onmiddellik voor of op die werkdag onmiddellik na 'n Sondag of Nuwejaarsdag, Goë Vrydag, Hemelvaartdag, Gelofte dag of Kersdag,

kan hy vereis dat die werknemer 'n sertifikaat voorlê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn geteken is en wat die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid aangee: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt opeenvolgende weke by twee of meer geleenthede betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgever gedurende die tydperk van agt opeenvolgende weke onmiddellik ná die laaste sodanige geleentheid kan vereis dat hy ten opsigte van enige afwesigheid so 'n sertifikaat voorlê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van vier-en-twintig maande diens by dieselfde werkgever weens ongeskiktheid 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig tot betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgever moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by afloop van gemelde tydkring, of by diensbeëindiging voor sodanige afloop, hom ten opsigte van dié langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat by sodanige afloop of beëindiging aan hom toekom, nog nie gebruik is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking „diens” geag te omvat enige tydperk waarin die werknemer afwesig is—

- (i) met verlof ingevolge klousule 6;
- (ii) op las of versoek van sy werkgever;
- (iii) met siekteverlof ingevolge subklousule (1);

en wel tot 'n totaal in enige jaar van hoogstens tien weke, en enige tydperk van diens by dieselfde werkgever onmiddellik voor die datum van die inwerkingtreding van hierdie Vastelling word by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vastelling te wees, en alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende so 'n tydperk toegestaan is, word geag ingevolge hierdie Vastelling toegestaan te wees;

(b) beteken „ongeskiktheid” die onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe as dit veroorsaak is deur 'n werknemer se eie wangedrag: Met dien verstande dat enige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk waarvoor vergoeding betaalbaar is kragtens die Ongevalle-

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS.

(1) Subject to the provisions of clauses 4 (5) and 6 (2), if an employee does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, the Day of the Covenant or Christmas Day his employer shall, save as provided in clause 4 (5), pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day, he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) *Compensation for Work on a Sunday.*—Subject to the provisions of sub-clause (7), whenever an employee, other than a continuous process worker, works on a Sunday, his employer shall either pay the employee—

- (a) (i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;
- (ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate not less than double his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or
- (b) pay him at a rate not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within fourteen days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday, he shall be deemed to have worked for four hours.

(4) Whenever a continuous process worker works on a Sunday his employer shall pay him at a rate of not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday: Provided—

- (i) that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked for four hours;
- (ii) that work on a Sunday shall not attract payment for overtime over and above the rate of remuneration prescribed in this sub-clause.

(5) Whenever a continuous process worker works on his day of rest his employer shall pay him at a rate of not less than double his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such day of rest: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day of rest he shall be deemed to have worked for four hours.

(6) Whenever a continuous process worker works a shift which falls partly on any public holiday mentioned in sub-clause (1), on a Sunday or on his day of rest and partly on any other calendar day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the calendar day on which the major portion of such shift fell.

(7) Sub-clause (3) shall not apply to an employee who works in or in connection with any premises which are not registered or liable to registration as a factory in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and who, from the nature of his work, regularly has to work on Sundays throughout the year or during a season: Provided that the employer of such an employee grants such employee within seven days of such a Sunday on which he works one day's leave and, subject to the provisions of clause 4 (5), pays him in respect of the week in which such day's leave falls not less than his weekly wage.

(8) This clause shall not apply to a daily employee or a night watchman.

9. PIECE-WORK.

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce any piece-work system and, save as provided in clause 4 (5), the employer shall pay such employee, who is employed on such piece-work system, remuneration at the rates applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

- (a) in the case of an employee other than a daily employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had he been remunerated on the basis of time worked;
- (b) in the case of a daily employee, in respect of each day on which piece-work is performed the amount which he would have been required to pay such employee for that day had he been remunerated on the basis of time worked.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAG.

(1) Behoudens die bepalinge van klousule 4 (5) en 6 (2) moet 'n werkgewer aan 'n werknemer wat op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Gelofte-dag of Kersdag nie werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n dag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Gelofte-dag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens die bepalinge van klousule 4 (5) vir die week waarin so 'n dag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag werk: Met dien verstande dat, as daar vereis of toegelaat word dat die werknemer minder as vier uur op so 'n dag werk, hy geag word vier uur te gewerk het.

(3) *Vergoeding vir werk op 'n Sondag.*—Behoudens die bepalinge van subklousule (7), wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n werker in 'n kontinue proses op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom betaal, hetsy—

- (a) (i) indien hy aldus 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon, of
- (ii) indien hy aldus 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen 'n tarief van minstens dubbel sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon, watter ook al die meeste is, of
- (b) teen 'n tarief van minstens een-en-n-derde maal sy gewone loon vir die totale tydperk wat hy altesaam op so 'n Sondag werk, en hom binne veertien dae vanaf so 'n Sondag een dag verlof toestaan en hom vir dié dag minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat wanneer vereis of toegelaat word dat so 'n werknemer minder as vier uur op so 'n Sondag werk, hy geag word vier uur te gewerk het.

(4) Wanneer 'n werker in 'n kontinue proses op 'n Sondag werk moet sy werkgewer hom teen 'n tarief van minstens een-en-n-derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tydperk wat hy op sodanige Sondag gewerk het: Met dien verstande—

- (i) dat as daar vereis of toegelaat word dat die werknemer minder as vier uur op sodanige Sondag werk, hy geag word vier uur te gewerk het;
- (ii) dat daar nie vir oortydwerk op 'n Sondag meer betaal hoef te word as die besoldiging wat in hierdie subklousule voorgeskryf word nie.

(5) Wanneer 'n werker in 'n kontinue proses op sy rusdag werk moet sy werkgewer hom teen 'n tarief van minstens dubbel sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tydperk wat hy op sodanige rusdag gewerk het: Met dien verstande dat as daar vereis of toegelaat word dat sodanige werknemer minder as vier uur op sodanige rusdag werk, hy geag word vier uur te gewerk het.

(6) Wanneer 'n werker in 'n kontinue proses 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag in subklousule (1) genoem, op 'n Sondag of op sy rusdag en gedeeltelik op 'n ander kalenderdag val word geag dat die hele skof gewerk is op dié kalenderdag waarop die grootste deel van die skof geval het.

(7) Subklousule (3) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat op of in verband met 'n perseel wat nie kragtens die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, as fabriek geregistreer of aan registrasie onderhewig is nie, werksaam is en wat uit die aard van sy werk gereeld dwarsdeur die jaar of gedurende 'n seisoen op Sondag moet werk: Met dien verstande dat die werkgewer van sodanige werknemer binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof aan hom toestaan en hom, behoudens die bepalinge van klousule 4 (5), ten opsigte van die week waarin sodanige dag verlof val, minstens sy weekloon betaal.

(8) Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n daaglikse werknemer of op 'n nagweg nie.

9. STUKWERK.

(1) Ná minstens een week kennisgewing aan sy werknemer kan 'n werkgewer 'n stukwerkstelsel invoer en, behoudens die bepalinge van klousule 4 (5), moet die werkgewer 'n werknemer wat volgens so 'n stukwerkstelsel werk, betaal teen die tarief wat volgens dié stelsel geld: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid gedane werk, die werknemer minstens die volgende betaal—

- (a) In die geval van 'n ander werknemer as 'n daaglikse werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, die bedrag wat hy so 'n werknemer vir dié week sou moet betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het;
- (b) in die geval van 'n daaglikse werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moet betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het.

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give not less than the period of notice agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer need not give a daily employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

10. UNIFORMS, OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING.

An employer shall supply and maintain in serviceable condition, free of charge, any uniform, overall, washing coat, apron, cap, boots or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law he is compelled to provide for his employee and any such article shall remain the property of the employer.

11. PROHIBITION OF EMPLOYMENT.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

12. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee, other than a daily employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

- (a) during the first four weeks of employment, not less than one work day's,
- (b) after the first four weeks of employment, not less than one week's

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

- (i) in the case of one work day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;
- (ii) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

- (i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;
- (ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;
- (iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts:

Provided further that where the wage of an employee at the date of termination has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deductions had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to sub-clause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in sub-clause (1) may be given on any work day: Provided—

- (i) that the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6;
- (ii) that notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice.

No. R. 662.]

[29 April 1966.

WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die tariewe wat daarvolgens geld, af te skaf of te wysig, moet aan die betrokke werknemers minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer termyn van kennisgewing kan ooreenkom en dan moet die werkgewer minstens die ooreengekome kennis gee.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer 'n daaglikse werknemer geen kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer, af te skaf of te wysig nie.

10. UNIFORMS, OORPAKKE EN BESKERMENDE KLERE.

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpak, wasjas, voorskoot, pet, stewels of ander beskermende klere wat hy vereis dat sy werknemer dra of wat enige wet hom verplig om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in bruikbare toestand hou en enige sodanige artikel bly die eiendom van die werkgewer.

11. VERBOD OP INDIENSNEMING.

'n Werkgewer mag niemand onder die ouderdom van vyftien jaar in diens neem nie.

12. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig moet dit—

- (a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag,
- (b) ná die eerste vier weke diens, minstens 'n week,

vooruit opse; of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder opsegging beëindig deur in plaas van die opsegging aan die werknemer of die werkgewer, al na gelang van die geval, minstens die volgende te betaal:—

- (i) In die geval van een werkdag opsegging, die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;
- (ii) in die geval van 'n week opsegging, die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang:

Met dien verstande dat hierdeur onaangetas gelaat word—

- (i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om op enige regsgeldige grond die kontrak sonder opsegging te beëindig;
- (ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n opseggings-termyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat hierdie klousule voorskryf;
- (iii) die werking van verbeurings of boetes wat regtens van toepassing kan wees op 'n werknemer wat sy diens verlaat:

Met dien verstande voorts dat, indien die loon van 'n werknemer teen die datum van die beëindiging reeds weens korttyd verminder is en die werkgewer hom betaal in plaas van sy diens op te se; die uitdrukking „ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken „ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen afrekkings weens korttyd gedoen was nie".

(2) Indien daar ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) 'n ooreenkoms bestaan, moet die betaling in plaas van opsegging eweredig wees aan die ooreengekome opseggingstermyn.

(3) Die opsegging in subklousule (1) voorgeskryf mag op enige werkdag gegee word: Met dien verstande—

- (i) dat die opseggingstermyn nie mag saamval en die opsegging nie mag geskied gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6;
- (ii) dat gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof ooreenkomstig klousule 7 opsegging nie mag geskied nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waarin 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder opsegging en sonder om die opseggingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer in plaas van opsegging te betaal, uit enige gelde wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepalings van hierdie Vasstelling skuld, 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom in plaas van opsegging sou moes betaal het.

No. R. 662.]

[29 April 1966.

WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN BETALING VAN LEWENS-KOSTETOELAES BETAALBAAR INGEVOLGE OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG.

Namens die Minister van Arbeid, skort ek, MARAIS

of 1942, as amended, hereby suspend the operation of the said regulations in respect of all employees for whom wages are prescribed in clause 3 of the wage determination for Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg, published under Government Notice No. R. 661 of the 29th April, 1966.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 663.] [29 April 1966.
FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK
ACT, 1941, AS AMENDED.

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES),
CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, in terms of section *twenty-two* (1) of the Factories, Machinery and Building Work, Act, 1941, as amended, declare the provisions of the Wage Determination for Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg, published under Government Notice No. R. 661 of the 29th April, 1966, on the whole to be not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays, are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

die toepassing van genoemde regulasies op ten opsigte van alle werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 3 van die Loonvasstelling vir Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 661 van 29 April 1966.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 663.] [29 April 1966.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,
1941, SOOS GEWYSIG.

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWER-
HEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN
SASOLBURG.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, kragtens artikel *twee-en-twintig* (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, dat die bepalings van die Loonvasstelling vir Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 661 van 29 April 1966, oor die algemeen nie vir die werknemers wie se werkure en beloning ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, minder gunstig as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet is nie.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 661. Wage Determination No. 275: Unskilled Labour: Certain Transvaal Areas and Sasolburg ...	1
R. 662. War Measures Act, 1940: Unskilled Labour: Certain Transvaal Areas and Sasolburg ...	12
R. 663. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Unskilled Labour: Certain Transvaal Areas and Sasolburg ...	13

INHOUD.

No	BLADSY
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 661. Loonvasstelling No. 275: Ongeskoolde Arbeid: Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg ...	1
R. 662. Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Ongeskoolde Arbeid: Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg ...	12
R. 663. Wet op Masjinerie en Bouwerk, 1941: Ongeskoolde Arbeid: Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg ...	13



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 4% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 4% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

POSTAGE RATES

From South Africa to other Countries, excluding Countries of the African Postal Union.

Surface Mail.

Letters.....	5c for the first oz., 3½c for each additional oz.
Postcards.....	3½c each.
Newspapers.....	1½c per 2 oz.
Printed Papers.....	1½c per 2 oz.
Commercial Papers.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 5c.
Samples.....	1½c per 2 oz. with a minimum of 2½c.

Air Mail.

Country of Destination.	Letters per ½ ounce.	Post-cards each.	Aero-grammes each.	Second-class mail per ½ oz.
AFRICA. —(Excluding countries of the African Postal Union)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelles and Zanzibar	10	5	5	4
EUROPE. —				
(a) United Kingdom, Northern Ireland, Republic of Ireland, Cyprus and Malta	12½	7	5	5
(b) All other countries, including the Union of Soviet Socialist Republics and islands in the Mediterranean Sea except Cyprus and Malta	15	7½	5	6
(c) Azores, Canary Islands, Cape Verde Islands, Iceland, Madeira	15	7½	5	6
NEAR EAST. —				
Bahrain Islands, Dubai, Iran, Iraq, Israel, Jordan (Hashemite Kingdom of), Kuwait, Lebanon, Muscat, Saudi Arabia, Sharjah, Syria, Turkey	12½	7	5	5
AMERICA. —				
Canada, United States of America, Central and South America	22½	12	10	10
AUSTRALASIA. —				
Australia, New Zealand.....	25	12½	10	10
PACIFIC. —				
Islands in the Northern and Southern Pacific Ocean not mentioned elsewhere	25	12½	10	10
EASTERN COUNTRIES. —				
(a) Afghanistan, Burma, Ceylon, India, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Brunei, China, Cocos Islands, Formosa, Hong Kong, Indonesia, Korea, Macao, Malaysia, Manchuria, Philippines, Sabah, Sarawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

POSTARIEWE

Van Suid-Afrika na ander lande, behalwe lande van die Posunie van Afrika.

See- of Landpos.

Briewe.....	5c vir die eerste ons, 3½c vir elke bykomende ons.
Poskaarte.....	3½c elk.
Nuusblaai.....	1½c per 2 onse.
Drukwerk.....	1½c per 2 onse.
Handelstukke.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 5c.
Monsters.....	1½c per 2 onse, met 'n minimum van 2½c.

Lugpos.

Land van Bestemming.	Briewe per ½ ons.	Pos-kaarte elk.	Lug-briewe elk.	Tweede-klasspos-stukke per ½ ons.
AFRIKA. —(Behalwe lande van die Posunie van Afrika)	c	c	c	c
Mauritius, Reunion, Seychelle en Zanzibar	10	5	5	4
EUROPA. —				
(a) Verenigde Koninkryk, Noord-Jerland, Republiek Ierland, Ciprus en Malta	12½	7	5	5
(b) Alle ander lande, met inbegrip van die Unie van die Sosialistiese Sowjetrepublieke en eilande in die Middellandse See, behalwe Ciprus en Malta	15	7½	5	6
(c) Asore, Kanariese Eilande, Kaap-Verdiëse Eilande, Ysland, Madeira	15	7½	5	6
NABYE OOSTE. —				
Bahreineilande, Debal, Iran, Irak, Israel, Jordanië (Hasjimitiese Koninkryk), Koeweit, Libanon, Maskat, Saoedi-Arabië, Sjarja, Sirië, Turkye	12½	7	5	5
AMERIKA. —				
Kanada, Verenigde State van Amerika, Sentraal- en Suid-Amerika	22½	12	10	10
AUSTRALASIE. —				
Australië, Nieu-Seeland.....	25	12½	10	10
STILLE OSEAAN. —				
Eilande in die Noordelike en Suidelike Stille Oseaan nie elders genoem nie	25	12½	10	10
OOSTERSE LANDE. —				
(a) Afghanistan, Birma, Ceylon, Indië, Pakistan, Thailand, Tibet	17½	9	5	7½
(b) Broenei, Sjina, Kokoseilande, Formosa, Hongkong, Indonesië, Korea, Macao, Maleisië, Mantsjoerye, Filippyne, Sabah, Serawak, Timor	22½	12	10	10
(c) Japan.....	25	12½	10	10

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

"STATISTICAL YEAR BOOK, 1964"

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

**Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour**

**Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport**

**Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets**

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price: R3.30. Overseas: R4.15. Post Free.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„STATISTIESE JAARBOEK 1964"

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

**Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregte Statistieke
Arbeid**

**Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer**

**Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekeninge
Bruto Kapitaalvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Laste en Bates**

Eksemplare van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys: R3.30. Oorsee: R4.15. Posvry.